

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 85 (1967)  
**Heft:** 256

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern, Telefon Nummer 031 / 61 20 00 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031 / 61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsterif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3, 3000 Berne, Téléphone numéro 031 / 61 20 00 (Office fédéral du registre du commerce 031 / 61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger: fr. 40.— par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati. Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

Insawa AG., Alfred Escherstrasse 5, 8002 Zürich.

Extension du champ d'application des nouvelles dispositions de la convention collective de travail des plâtriers-peintres du canton de Fribourg. — Allgemeinverlichterklärung der neuen Bestimmungen des Gesamtarbeitsvertrages für das Gipser- und Malergewerbe des Kantons Freiburg.

Nova Terrena AG., in Liquidation, Zug.

Alveran GmbH., in Liquidation, Zürich.

Inbucon Corporation (Continental) AG., Zug.

Labag, Aktiengesellschaft, in Liquidation, Heimberg.

Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist gemäss Ausverkaufordnung.

Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Ministertagung der EFTA-Räte.

France: Nouvelle réglementation du commerce extérieur.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

#### Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerichteter Unterlassung ersucht zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizuhelfen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich — Konkursamt, 8910 Affoltern am Albis (1984<sup>2</sup>)

Gemeinschuldnerin: Madame et Monsieur SA (Dame und Herr AG), Handel mit Damen- und Herrenkleidern sowie verwandten Gegenständen, mit Sitz in Affoltern am Albis, Seewaldstrasse 1800.

Datum der Konkurseröffnung: 26. Oktober 1967.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 10. November 1967, 14.30 Uhr, im Restaurant «Bahnhöfli», Bahnhofplatz, Affoltern am Albis.

Eingabefrist: bis 1. Dezember 1967.

NB. Verwertung von Aktiven: Die gemieteten Lokale sollten zur Vermeidung weiterer Mietzinsen bald geräumt werden. Die Konkursverwaltung beantragt der 1. Gläubigerversammlung deshalb, die sofortige Liquidation der Konkursaktiven (Warenlager, usw.) durch Freihandverkauf und/oder Versteigerung (en bloc, einzeln oder postenweise) nach dem Ermessen des Amtes zu beschliessen. Ist die Versammlung nicht beschlussfähig, gilt das Konkursamt als ermächtigt, die beweglichen Aktiven sofort freihändig zu verkaufen oder zu versteigern, falls nicht die Mehrzahl der bekannten Gläubiger bis zum 13. November 1967 dagegen opponiert (an der Versammlung selbst oder durch schriftliche Eingaben). Kaufofferten von Konkursgläubigern können dem Konkursamt bis zum 13. November 1967 schriftlich eingereicht werden.

Kt. Basel-Stadt — Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (1985)

#### Vorläufige Konkursanzeige

Ueber die Firma Globe Air A.G., Durchführung von kommerziellen Flügen usw., Elisabethenstrasse 2, in Basel, wurde am 19. Oktober 1967 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

Kt. Basel-Stadt — Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (1986)

#### Vorläufige Konkursanzeige

Ueber Stehrenberger-Dietrich Ernst, Inhaber folgender Einzel-firmen: «E. Stehrenberger», Abbruch, Aushub, Handel mit Abbruchmaterialien sowie damit zusammenhängender Geschäfte, und «Tareba, E. Eichenberger», Tankrevisionen und -Unterhalt, Dornacherstrasse 38, in Basel, wurde am 20. Oktober 1967 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

Ct. de Genève — Office des faillites, 1200 Genève (1987)

Faillite: La société en nom collectif Heinzen & Jakob, Publi-Audio, entreprise de publicité, plus particulièrement par les moyens d'enregistrement auditifs, précédemment, 5, rue du Rhône, act. 6, avenue Théodore Flournoy, Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 21 septembre 1967 (art. 188 LPD).

Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 30 octobre 1967.

Délai pour les productions: 21 novembre 1967.

Ct. de Genève — Office des faillites, 1200 Genève (1988)

Faillite: Jeanneret Frères S.A., exploitation d'un garage et électricité sur autos, ayant son siège 14, avenue du Mail et 26, avenue des Grandes-Communes, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: mercredi 4 octobre 1967.

Première assemblée des créanciers: jeudi 9 novembre 1967, à 10 heures, salle des ventes, bâtiment des objets trouvés, 2, rue Ferdinand-Hodler.

Délai pour les productions: 30 novembre 1967.

#### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

Kt. Zürich — Konkursamt Zürich-Altstadt, 8001 Zürich (1989)

Ueber Obrecht Hans Rudolf, geb. 1921, von Zürich und Basel, Photograph, Strehlgasse 2, Zürich 1, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 29. September 1967 der Konkurs eröffnet worden. Das Verfahren wurde mit Verfügung vom 26. Oktober 1967 mangels Aktiven wieder eingestellt.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 13. November 1967 die Durchführung des Konkurses verlangt, sich zur Übernahme der Kosten verpflichtet und einen Vorschuss von Fr. 1000.— (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

**Kollokationsplan — Etat de collocation**

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Ct. de Neuchâtel — Office des faillites, 2001 Neuchâtel (1978)**  
Biens de stricte nécessité

Faille: Papeterie Ramseyer, papeterie, commerce de meubles, de machines de bureau, Terreaux 1, Neuchâtel.

L'état de collocation des créanciers est déposé à l'office précité où il peut être consulté. Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours dès le 1<sup>er</sup> novembre 1967; sinon, le dit état sera considéré comme accepté.

Est également déposé l'inventaire contenant la liste des biens de stricte nécessité. Les recours éventuels doivent être déposés dans le même délai de dix jours (art. 32 de l'OTF du 13 juillet 1911).

**Ct. de Genève — Office des faillites, 1200 Genève (1990)**

L'état de collocation des créanciers des faillites ci-dessous mentionnées peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, chaque état de collocation sera considéré comme accepté.

Failles:

- 1° DK Graph S. à r. l., exécution, publication, diffusion et vente de tous travaux de création graphique, de publicité, d'édition, d'impression, de reliure et de cartonnage, ayant son siège 20, rue Caroline, à Genève.
- 2° Rosset André, «Gelo Froid», agencement et installation d'appareils frigorifiques, de chauffages et ventilations, 83, Ancienne-Route, Grand-Saconnex (Genève).

Dans ces faillites, l'inventaire contenant l'état des revendications et la liste des objets déclarés de stricte nécessité est également déposé. Les recours et demandes de cession doivent être déposés dans le même délai de dix jours.

**Ct. de Genève — Office des faillites, 1200 Genève (1991)**  
Modification d'état de collocation

L'état de collocation des créanciers de la faillite de la succession répudiée de Micotti Louis Emile, qv. entrepreneur (dp) 11, rue Agasse (app) 49, rue des Eaux-Vives, à Genève, modifié ensuite d'admissions ultérieures, peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, chaque état de collocation sera considéré comme accepté.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**

(SchKG. 268)

(L.P. 268)

**Kt. Zürich — Konkursamt Altstetten-Zürich, 8048 Zürich (1979)**

Das Konkursverfahren über Frau Kämpf-Pfeiffer Anna, 1915, Ehefrau des Fritz Kämpf, Kioskinhaberin, Baslerstrasse 103, 8048 Zürich 9, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 23. Oktober 1967 als geschlossen erklärt worden.

**Kt. Zürich — Konkursamt Aussersihl-Zürich, 8000 Zürich (1980)**

Das Konkursverfahren betreffend die Firma Brünger & Co., Schrauben und Werkzeuge, Förlibuckstrasse 110, Zürich 5, ist vom Konkursrichter am 23. Oktober 1967 als geschlossen erklärt worden.

**Kt. Zürich — Konkursamt Schwamendingen-Zürich, 8050 Zürich (1981)**

Das Konkursverfahren über Frau Grimm-Baumberger Berta, geb. 1922, von Langnau (Bern), «Möbel-Baumberger», Caspar Wüst-Strasse 71, 8052 Zürich, nun Birkenstrasse 24, 8306 Brüttsellen, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 24. Oktober 1967 als geschlossen erklärt worden.

**Ct. de Genève — Office des faillites, 1200 Genève (1993)**

La liquidation de la faillite de Frantera S.A., administration et gestion de participation à toutes entreprises financières, commerciales, industrielles et immobilières, 23, quai des Bergues, à Genève, a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance du 30 octobre 1967.

**Ct. de Genève — Office des faillites, 1200 Genève (1994)**

La liquidation de la faillite de Guglielmetti Marguerite, commerçante, magasin de meubles à l'enseigne «Galerie du Meuble», 44, rue de Monthoux, domiciliée 13, rue Caroline, à Genève, a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance du 24 octobre 1967.

La faillite a été déclarée inexécutable.

**Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite**

(SchKG. 257—259)

(L.P. 257—259)

**Kt. St. Gallen — Konkursamt Obertoggenburg in Neu St. Johann, (1995)**

im Auftrage des Konkursamtes Thalwil (Zürich)

Gemeinschuldner: Beck John (Hans) Rudolf, Seestrasse 104, Kilchberg (Zürich).

Ganttag: Mittwoch, den 22. November 1967, 15 Uhr.

Gantlokal: Hotel «Alpina», in Unterwasser (St. Gallen).

Auflage der Steigerungsbedingungen: 6. bis 15. November 1967.

1. Parzelle Nr. 352, im Sändli, Unterwasser, bestehend aus Ferienwohnhaus, Nr. 1861 (Verkehrswert Fr. 72 000.—) und 399 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Umschwung;

2. Parzelle Nr. 353, im Sändli, Unterwasser, bestehend aus Ferienwohnhaus, Nr. 1862 (Verkehrswert Fr. 72 000.—) und 406 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Umschwung;

3. Parzelle Nr. 354, im Sändli, Unterwasser, bestehend aus Ferienwohnhaus, Nr. 1862 (Verkehrswert Fr. 72 000.—) und 404 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Umschwung;

je samt Miteigentumsanteil zu 1/4 an Parzelle Nr. 351. Im weitem wird auf Art. 257—259 SchKG, Art. 71 ff. KV und Art. 130 ff. ZVG verwiesen.

9652 Neu St. Johann, den 30. Oktober 1967

Konkursamt Obertoggenburg in Neu St. Johann,  
im Auftrage des Konkursamtes Thalwil (Zürich)

**Realizzazione degli stabili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno**

(L. E. F. 138, 142; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29)

I creditori pignorati ed i titolari di oneri fondari sono invitati a denunziare presso l'ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano da pubblici registri, le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavo.

Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggludicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il C. C. hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione.

**Ct. Ticino — Ufficio d'esecuzione, Locarno (1982)**

Avviso di incanto unico

Rogatoria N° 2111

Escusso: Bernstein Jacques, fu Samuel, già in Bäch, ora in Ascona.

Immobili: in territorio di Orselina, beni intestati all'escusso e cioè:

	Mappa:	Misura:	Stima:
Sponda Grande, selva	N° 700	mq. 4984	Fr. 1495.20
Sponda Grande, sentiero	N° 700	mq. 70	Fr. 10.50
Totale			Fr. 1505.70

Termine per le insinuazioni: Diritti reali, servitù, crediti ipotecari: 21 novembre 1967.

Data e luogo dell'incanto: 15 dicembre 1967, alle ore 14.30, nella sala comunale di Orselina.

Le condizioni d'asta sono visibili a contare dal 4 dicembre 1967.

6600 Locarno, 27 ottobre 1967

Per l'ufficio:

G. Martinoni, uff.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati****Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**

(SchKG 295, 296, 300.)

**Sursis conoordataire et appel aux créanciers**

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist eine Nachlassstundung bewilligt worden. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire. Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Kt. Graubünden — Konkurskreis Chur (1998)**

Schuldner: Domenig Jakob, Goldschmied, Capellerhof, 7000 Chur.

Datum der Stundungsbewilligung durch den Kreisgerichtsausschuss Chur: 25. Oktober 1967.

Dauer der Stundung: 4 Monate.

Sachwalterin: Curia Treuhand AG., Steinbockstrasse 2, 7001 Chur, Tel. (081) 22 20 22.

Eingabefrist: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen bis zum 21. November 1967 unter Angabe allfälliger Pfand- oder Vorzugsrechte bei der Unterzeichneten, von der Nachlassbehörde ernannten Sachwalterin, anzumelden.

Der Zeitpunkt der Gläubigerversammlung und der Aktenaufgabe wird später bekanntgegeben.

**Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis conoordataire**

(SchKG. 295, Abs. 4)

(L.P. 295, al. 4)

**Kt. Zürich — Konkurskreis Hottingen-Zürich (1996)**

Das Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung, hat mit Beschluss vom 19. Oktober 1967 Frau Kipfer Anne-Marie, Restaurant «Neue Kluss», Bergstrasse 163, 8032 Zürich, die unter dem 15. Juni 1967 gewährte Nachlassstundung von 4 Monaten um 2 Monate, d. h. bis und mit 15. Dezember 1967 verlängert.

8001 Zürich, 30. Oktober 1967

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:  
Dr. Hans Weil, Rechtsanwalt  
Bahnhofstrasse 35, 8001 Zürich



**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages**

(SchKG 304, 317)

**Délibération sur l'homologation de concordat**

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Genève - Tribunal de première instance, Genève (1983)

Le Tribunal de première instance, sis à Genève, place du Bourg-de-Four, Palais de justice, 2<sup>e</sup> cour, premier étage, salle A, statuera en audience publique le vendredi 10 novembre 1967, à 10 heures, sur l'homologation du concordat proposé par la

Société Industrielle des Métaux Manufacturés S.A.,

fabrication et commerce de pièces mécaniques, rue Schaub 46, Genève, à ses créanciers.

1200 Genève, le 26 octobre 1967

Tribunal de première instance, Genève:  
P. Guillot, commis-greffier

**Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat**

(SchKG 306, 308, 317.)

(L.P. 306, 308, 317.)

Kt. Graubünden - Konkurskreis Churwalden (1997)

Der Kreisgerichtsausschuss Churwalden hat mit Beschluss vom 26. Oktober 1967 den von der Fleischtrocknerei Churwalden A.G., Churwalden, vorgeschlagenen Nachlassvertrag bestätigt.

7001 Chur, den 27. Oktober 1967

Der Sachwalter:  
R. Allemann  
dipl. Bücherexperte VSB  
7001 Chur

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio****Kantone / Cantons / Cantoni:**

Zürich, Bern, Glarus, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

**Zürich - Zurich - Zurigo**

10. Oktober 1967.

Löw Schuhverkauf AG (Löw SA pour la Vente de Chaussures), bisher in Oberaach (SHAB. Nr. 215 vom 16. September 1964, Seite 2797). Die Generalversammlung vom 7. Juli 1967 hat die Statuten, welche ursprünglich vom 30. Oktober 1941 und 26. Januar 1942 datieren und letztmals am 21. Oktober 1960 revidiert worden sind, geändert. Sitz der Gesellschaft ist nun Zürich. Die Gesellschaft bezweckt die Weiterführung der Löw-Schuhwarengeschäfte, den Handel mit Schuhwaren, dazugehörenden Fournituren und modischen Konsumartikeln aller Art. Sie ist berechtigt, sich an verwandten Unternehmen aller Art zu beteiligen. Durch Ausgabe von 400 Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 600 000 auf Franken 1 000 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Es ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus vier bis sechs Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Giovanni Wenner, von St. Gallen, in Küsnacht (Zürich), Präsident; Willy Löw, von Oberaach, nun in Küsnacht (Zürich); Alois Odermatt, von Dallenwil, in Zurzach; Fritz Mathys, von Eriswil, in Küsnacht (Zürich), diese vier bisher, sowie neu Hans Löw, von und in Oberaach. Robert Sallmann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Dr. Giovanni Wenner, Präsident, und Willy Löw, nun Delegierter, sowie Alois Odermatt führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Die Unterschriften von Fritz Mathys und Robert Sallmann sind erloschen. Hans Löw ist nicht zeichnungsberechtigt. Kollektivprokura zu zweien führt Emil Signer, von Appenzel, in Zürich (bisher). Geschäftsdomizil: Schweizergasse 14, in Zürich 1.

25. Oktober 1967.

Reise Börse AG (Bourse des Voyages SA) (Travel Exchange Ltd.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 16. Oktober 1967 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Vermittlung von Einzel- und Gruppenreisen; die Zusammenarbeit mit Reiseorganisationen, sowie die Vertretung dieser Reiseorganisationen für bestimmte Gebiete. Die Gesellschaft kann sich auch an Unternehmen mit gleicher oder ähnlicher Zweckbestimmung beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan: Schweizerisches Handelsamtsblatt. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Robert Meier, von Bachenbülach, in Zürich. Geschäftsdomizil: Witikonstrasse 229, Zürich 7.

25. Oktober 1967.

Reithalle-Genossenschaft Wädenswil, in Wädenswil. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 13. Juni und 7. September 1967 eine Genossenschaft. Zweck: Errichtung und Betrieb einer Reithalle in Wädenswil, um damit ihren Mitgliedern die Ausübung des Reitsportes unabhängig von der Witterung zu ermöglichen. Es bestehen Anteilscheine zu Fr. 5000. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet allein deren Vermögen. Publikationsorgane: der Allgemeine Anzeiger vom Zürichsee und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Mitglieder: Zirkular oder eingeschriebenen Brief. Die Verwaltung besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Präsident, Ge-

schaftsführer und Kassier führen Kollektivunterschrift zu zweien. Der Verwaltung gehören an und führen Kollektivunterschrift im erwählten Sinne Arwed Schiess, von Herisau, in Wädenswil, Präsident; Heinrich Schultness, von und in Wädenswil, Geschäftsführer, und Paul Weber, von und in Wädenswil, Kassier. Geschäftsdomizil: Zugerstrasse 58 (bei Arwed Schiess).

25. Oktober 1967.

Vereinigte Treuhand-Gesellschaften A.G., Zweigniederlassung Zürich (Fiduciaires associées S.A., Succursale de Zurich) (Associated Trustees Company Ltd, Zurich Branch). Unter dieser Firma besteht in Zürich eine Zweigniederlassung der im Handelsregister Lausanne eingetragenen Aktiengesellschaft «Fiduciaires associées S.A. (Vereinigte Treuhand-Gesellschaften A.G.) (Associated Trustees Company Ltd)», mit Sitz in Lausanne (letzte Publikation SHAB. Nr. 82 vom 10. April 1967, Seite 1214). Zweck der Gesellschaft sind Vereinigung mit und Beteiligung an Treuhand- und Revisionsgesellschaften; Uebernahme und Gründung von solchen oder ähnlichen Unternehmen; Ausführung sämtlicher Arbeiten, die in den Bereich von Treuhand- und Revisionsgesellschaften fallen. Die Zweigniederlassung wird vertreten: a) mit Einzelunterschrift von René Ravier, von Thônex, in Lausanne, Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates; b) mit Kollektivunterschrift zu zweien von Laurent Butty, von Rueyres-Les-Prés, in Fribourg; Eric Sandoz, von und in Genf; Dr. Eric Homburger, von St. Gallen, in Zürich; Louis Guigoz, von Bagnes, in Vuadens; und Jean-Aloys Andrey, von Cerniat, in Fribourg, weitere Mitglieder des Verwaltungsrates. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Huguet André, von Barges und Biel, in Lausanne, und, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung, an Heinrich Hotz, von und in Oberrieden. Geschäftsdomizil: Beethovenstrasse 24 in Zürich 2.

25. Oktober 1967.

Schweizerisch-Amerikanische Elektrizitäts-Gesellschaft (Société Suisse-Américaine d'Electricité) (Swiss-American Electric Company), in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 212 vom 11. September 1967, Seite 3010), Finanzgeschäfte usw. Die Generalversammlung vom 25. Juli 1967 hat die Statuten geändert. Durch Annullierung von 5000 Aktien Serie I zu Fr. 100 ist das Grundkapital von Fr. 16 846 250 auf Fr. 16 346 250, zerfallend in 160 000 Aktien Serie I zu Fr. 100, auf den Inhaber lautend, und 346 250 Aktien Serie II zu Fr. 1, auf den Namen lautend, herabgesetzt worden. Das Grundkapital ist voll einbezahlt. Die Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften über die Kapitalherabsetzung ist mit öffentlicher Urkunde vom 6. Oktober 1967 festgestellt worden.

25. Oktober 1967.

Langeneck Bau-Aktiengesellschaft, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 208 vom 7. September 1954, Seite 2281), Neubau, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Ein- und Mehrfamilienhäusern usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 14. September 1967 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil ihr die Eidgenössische Steuerverwaltung noch nicht zugestimmt hat.

25. Oktober 1967.

Novotec-Maschinen AG, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 206 vom 4. September 1967, Seite 2928), Handel; insbesondere Import und Export von Maschinen und Vertrieb technischer Neuheiten usw. Die Generalversammlung vom 9. Oktober 1967 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet neu Walter Auer AG.

25. Oktober 1967.

Sanabau AG, in Rümlang (SHAB. Nr. 82 vom 8. April 1965, Seite 1105), Fabrikation und Verkauf von automatischen sanitären Anlagen, insbesondere von Klosets usw. Die Generalversammlung vom 9. Oktober 1967 hat die Statuten geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren.

25. Oktober 1967.

Theodor Roduner, Maschinen- und Sanitärinstallationen, in Adliswil. Inhaber: Theodor Roduner, deutscher Staatsangehöriger, in Adliswil. Maschinen- und Sanitärinstallationen. Austrasse 27.

25. Oktober 1967.

Chemisch-technische und kosmetische Produkte. Gisela Müller, in Zürich. Inhaberin: Gisela Müller, von St. Gallenkappel, in Wangen (Zürich). Fabrikation und Handel mit chemisch-technischen und kosmetischen Produkten. Herbstweg 4.

25. Oktober 1967.

Uhren. Marcel Droz-Georget, in Zürich (SHAB. Nr. 132 vom 9. Juni 1967, Seite 1973), Handel mit Uhren. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 31. August 1967 der Konkurs eröffnet. Das Konkursverfahren wurde aber mit Verfügung des gleichen Richters vom 26. September 1967 mangels Aktiven eingestellt. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

25. Oktober 1967.

Liegenschaften. Biranto AG, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 191 vom 17. August 1966, Seite 2626). Handel mit Liegenschaften und Hypotheken usw. Anton Brügger und Georg Anton Brügger sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu ist als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt worden Gerold Birchler, von Einsiedeln, in Zürich.

25. Oktober 1967.

Bauunternehmung VEBA A.G., in Zürich 7 (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1960, Seite 2710). Neu ist in den Verwaltungsrat gewählt worden Rudolf Tobler; er bleibt Geschäftsführer und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Adolf Mattmann, von Ballwil, in Zürich.

25. Oktober 1967.

Offset-Haus AG, Zürich, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 295 vom 16. Dezember 1966, Seite 3993), Herstellung von Druck-Erzeugnissen jeder Art usw. August Stroppe, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Delegierter desselben; er ist nicht mehr Geschäftsführer, führt jedoch weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt Werner Gollub; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Werner Stroppe, von Jona, in Dübendorf.



25. Oktober 1967. Elektrotechnische Artikel. Medialux Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1966, Seite 409), Handel mit elektrotechnischen Artikeln usw. Jean Ryser ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Henri Keller, nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates, führt nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern Einzelunterschrift; er bleibt weiterhin Direktor.

25. Oktober 1967. Wolle, Wollwaren. Jacques Segard & Cie, GmbH, in Zürich 10 (SHAB. Nr. 259 vom 4. November 1966, Seite 3481), Handel mit und Herstellung von Wolle und Wollwaren usw. Neues Geschäftsdomizil: Gartenstrasse 32 in Zürich 2.

25. Oktober 1967. Schleifmaterialien. Wunderli & Co., in Uster, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 64 vom 19. März 1964, Seite 882), Handel mit Schleifmaterialien und Maschinen. Die Prokura von Roger Louys ist erloschen. Neues Geschäftsdomizil: Braschlergasse 10.

25. Oktober 1967. Feilen, Sägen, Maschinen. R. Schwarz & Co. AG, in Winterthur 2 (SHAB. Nr. 120 vom 26. Mai 1967, Seite 1793), Fabrikation von sowie Handel mit Feilen, Metallsägen, Werkzeugen und Maschinen usw. Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Caspar Meier, von Zürich, in Bassersdorf.

25. Oktober 1967. Nahor Holding A.G., in Zollikon (SHAB. Nr. 109 vom 12. Mai 1967, Seite 1618), Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmungen der pharmazeutischen Branche usw. Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Dr. Vitale Fabris, italienischer Staatsangehöriger, in Mailand.

25. Oktober 1967. A. Kiesel, Tiefbau A.-G., Winterthur, in Winterthur 2 (SHAB. Nr. 108 vom 10. Mai 1966, Seite 1526). Die Prokura von Walter Schüpp ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Hansruedi Räss, von Burgdorf, in Seuzach, und Armin Ritter, von Burgdorf, in Winterthur.

25. Oktober 1967. Wasserversorgungsgenossenschaft Seelmatten, in Turbenthal (SHAB. Nr. 16 vom 21. Januar 1960, Seite 226). Franz Selinger und Hans Würmli sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in die Verwaltung gewählt worden Hanspeter Schiess, von Herisau, in Turbenthal, als Präsident, und Adolf Büchi, von und in Turbenthal, als Aktuar und Vizepräsident. Der Präsident führt mit dem Aktuar oder dem Quästor Kollektivunterschrift. Neues Geschäftsdomizil: In Seelmatten (bei Hanspeter Schiess).

25. Oktober 1967. Hotels, Restaurants. Wellenberg AG, vormals Baugesellschaft Neu-Niederdorf AG., in Zürich 11 (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1966, Seite 31), Führung von Hotels, Restaurationsbetrieben, Appartementhäusern usw. Die Prokura von Carmen Heini gesch. Rauss ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Nelly Hauser, von Schaffhausen, in Winkel (Zürich).

25. Oktober 1967. Ascot-Bau AG, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1966, Seite 31), An- und Verkauf von Liegenschaften usw. Die Prokura von Carmen Heini gesch. Rauss ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Nelly Hauser, von Schaffhausen, in Winkel (Zürich).

25. Oktober 1967. Cinéma Wellenberg, Dr. A.E. Scotoni, in Zürich (SHAB. Nr. 91 vom 20. April 1967, Seite 1346). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Nelly Hauser, von Schaffhausen, in Winkel (Zürich), und Viktor Meier, von Zürich und Niederhasli, in Zürich.

25. Oktober 1967. Apollo Cinerama, Dr. A.E. Scotoni, in Zürich (SHAB. Nr. 188 vom 14. August 1967, Seite 2725), Betrieb des Cinemas Apollo. Die Unterschrift von Walter Hirzel ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Nelly Hauser, von Schaffhausen, in Winkel (Zürich), und Viktor Meier, von Zürich und Niederhasli, in Zürich.

25. Oktober 1967. Hotel Ascot, Dr. A.E. Scotoni, in Zürich (SHAB. Nr. 165 vom 19. Juli 1965, Seite 2266), Betrieb des Hotels Ascot. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Nelly Hauser, von Schaffhausen, in Winkel (Zürich), und Viktor Meier, von Zürich und Niederhasli, in Zürich.

25. Oktober 1967. Beteiligungen. Dr. A.E. Scotoni, in Zürich (SHAB. Nr. 285 vom 7. Dezember 1964, Seite 3666), Beteiligung und Finanzierung von Unternehmungen der Filmbranche usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Nelly Hauser, von Schaffhausen, in Winkel (Zürich), und Viktor Meier, von Zürich und Niederhasli, in Zürich.

25. Oktober 1967. Appartementhaus zum Wellenberg, Dr. A.E. Scotoni, in Zürich (SHAB. Nr. 165 vom 19. Juli 1965, Seite 2266), Betrieb des Appartementhauses zum Wellenberg. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Nelly Hauser, von Schaffhausen, in Winkel (Zürich), und Viktor Meier, von Zürich und Niederhasli, in Zürich.

25. Oktober 1967. Appartementhaus zum Zähringer, Dr. A.E. Scotoni, in Zürich (SHAB. Nr. 165 vom 19. Juli 1965, Seite 2266), Betrieb des Appartementhauses zum Zähringer. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Nelly Hauser, von Schaffhausen, in Winkel (Zürich), und Viktor Meier, von Zürich und Niederhasli, in Zürich.

25. Oktober 1967. Cafeteria Wellenberg, Dr. A.E. Scotoni, in Zürich (SHAB. Nr. 166 vom 19. Juli 1967, Seite 2460), Betrieb der Cafeteria Wellenberg. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Nelly Hauser, von Schaffhausen, in Winkel (Zürich), Viktor Meier, von Zürich und Niederhasli, in Zürich, und Hans Nussbaum, von Schlosswil, in Zürich.

25. Oktober 1967. Cafeteria Apollo, Dr. A.E. Scotoni, in Zürich (SHAB. Nr. 165 vom 19. Juli 1965, Seite 2266), Betrieb der Cafeteria Apollo. Kollektivprokura

zu zweien ist erteilt an Nelly Hauser, von Schaffhausen, in Winkel (Zürich), und Viktor Meier, von Zürich und Niederhasli, in Zürich.

25. Oktober 1967. Möbelbestandteile. Profib AG, in Hinwil (SHAB. Nr. 265 vom 12. November 1965, Seite 3561), Fabrikation, Import und Export von sowie Handel mit technischen Erzeugnissen aller Art, insbesondere von Bestandteilen für Möbel usw. Hektor von Salis ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

25. Oktober 1967. Textilwaren. Walter Meier, vormals Mercerie Trudy Seeli, in Winterthur (SHAB. Nr. 94 vom 24. April 1961, Seite 1155), Handel mit Textilwaren. Der Firmeninhaber Walter Meier wohnt nun in Winterthur 1. Die Unterschriftsberechtigte Elisabeth Meier geb. Steinhauser wohnt ebenfalls in Winterthur.

25. Oktober 1967. Bostag, Aktiengesellschaft für Bodenstabilisierung, in Kloten (SHAB. Nr. 295 vom 16. Dezember 1966, Seite 3994). Dr. Heinz Doswald und Heinrich Pätzhold sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Franz Hüppi, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Delegierter desselben; er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Neu ist in den Verwaltungsrat und zugleich als dessen Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden René Giezendanner, von Ebnat-Kappel, in Rüslikon. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Peter Hüppi, von Winterthur und Gommiswald, in Kloten, und Gerhard Veigel, deutscher Staatsangehöriger, in Interlaken. Neues Geschäftsdomizil: Rüedisbachstrasse 59.

25. Oktober 1967. Ausstellungen, Messen. Agifa GmbH, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 202 vom 31. August 1965, Seite 2701), Veranstaltung von Ausstellungen und Fachmessen usw. Der Gesellschafter und Geschäftsführer Ernst Meyer wohnt nun in Fällanden.

25. Oktober 1967. Buchdruckerei Jacques Bollmann Aktiengesellschaft, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 243 vom 17. Oktober 1966, Seite 3257). Die Prokura von Walter Weber ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Rolf Scheutle, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich.

25. Oktober 1967. Pneumatik-Reifen. Goodyear (Suisse) SA, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 225 vom 26. September 1967, Seite 3189), Import von und Handel mit Pneumatik-Reifen usw. Die Prokura von Armin Huber ist erloschen.

25. Oktober 1967. Maschinen, Giesserei. Honegger & Cie., Inhaber Attiger & Cie., in Wetzikon, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 3 vom 6. Januar 1965, Seite 35), Maschinenfabrik und Giesserei. Die Prokuren von Alfred Künzle und Erwin Burkhard sind erloschen.

25. Oktober 1967. Meto-Bau A.-G., Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB. Nr. 66 vom 20. März 1963, Seite 815), Herstellung von Eisenkonstruktionen usw., mit Hauptsitz in Würenlingen. Die Unterschrift von Otto Haueter ist erloschen.

25. Oktober 1967. Union Rückversicherungs-Gesellschaft, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 166 vom 19. Juli 1967, Seite 2467). Neues Geschäftsdomizil: Genferstrasse 27 in Zürich 2.

26. Oktober 1967. Zoobedarf AG, in Opfikon (SHAB. Nr. 150 vom 30. Juni 1967, Seite 2239), Handel en gros sowie Herstellung von Artikeln des Zoobedarfs usw. Die Generalversammlung vom 10. Oktober 1967 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 87 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 63 000 auf Fr. 150 000 erhöht worden, zerlegt in 150 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Der Erhöhungsbetrag wurde durch Verrechnung liberiert.

26. Oktober 1967. Geschäfte aller Art, Finanzierungen. Bursa Trading Corporation Ltd., in Zürich 3, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 50 vom 1. März 1967, Seite 744). Die Generalversammlung vom 13. Oktober 1967 hat die Statuten geändert. Die Gesellschaft bezweckt die Abwicklung von Handels-, Transit- und Kompensationsgeschäften sowie die Durchführung von Finanzierungen und den Erwerb und die Verwaltung von Vermögenswerten aller Art, im vorstehenden Zusammenhänge ferner die Entwicklung der wirtschaftlichen Beziehung zwischen Europa und der Republik Indonesien durch «public relations» und beispielsweise durch die Herausgabe von Zeitschriften wirtschaftlichen Charakters. Die Gesellschaft kann gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben und errichten, oder sich an solchen beteiligen.

26. Oktober 1967. Südfrüchte, Landesprodukte. Georg Hösl, in Zürich. Inhaber: Georg Hösl, von Haslen (Glarus), in Oberengstringen. Einzelprokura ist erteilt an Max Schoenberg, von Mosnang (St. Gallen), in Oberengstringen. Import und Export von Südfrüchten und Landesprodukten en gros. Limmatstrasse 275.

26. Oktober 1967. Hoch- und Tiefbau. Hans Mosimann, in Volketswil. Inhaber: Hans Mosimann, von Signau (Bern), in Volketswil. Kollektivprokura ist erteilt an Margrit Leuthold geb. Mosimann, von Oberrieden und Volketswil, in Volketswil, und Ernst Mosimann, von Signau (Bern), in Volketswil; sie zeichnen gemeinsam. Hoch- und Tiefbauunternehmung. Pfarrrain.

26. Oktober 1967. Kino Capitol, Leonh. Renner, in Wald. Inhaber dieser Firma ist Leonhard Renner, von und in Andermatt. Betrieb des Kinos Capitol. Laupenstrasse.

26. Oktober 1967. Mercerie. Gebr. Rosenberger, vorm. Bär & Rosenberger in Liq., in Zürich 4, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 176 vom 31. Juli 1963, Seite 2238), Mercerie usw. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

26. Oktober 1967. F.M. Boehm, englische Antiquitäten, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 7 vom 13. Februar 1964, Seite 84). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

26. Oktober 1967. Waren aller Art, Maschinen. Eupafic A.-G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 188 vom 14. August 1963, Seite 2362), Import und Export von und Handel mit Waren und Maschinen usw. Die Prokura von Marcel Bosshard ist erloschen. Neu führen Einzelunter-

schrift Annemarie Naef, nun in Meilen, und Max Müller, nun in Küsnacht; die Prokuren der beiden Genannten sind erloschen.

26. Oktober 1967. Textilmaschinen.  
Coates Smith (Zürich) AG, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 212 vom 11. September 1962, Seite 2590). Handel mit Textilmaschinen usw. Die Unterschrift von Paul Spitzer ist erloschen.

26. Oktober 1967.  
Steinfabrik Zürichsee A.G., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 85 vom 13. April 1967, Seite 1257). Die Unterschrift von Emil Schwarz ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Paul Capol, von Andiast und Luzern, in Jona.

26. Oktober 1967. Wirkwaren.  
Vollmoeller A.G., in Uster (SHAB. Nr. 22 vom 27. Januar 1966, Seite 287). Fabrikation von und Handel mit Wirkwaren usw. Zum Verkaufsdirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Josef Huber; seine Prokura ist erloschen.

26. Oktober 1967.  
Kies A.G. Bollenberg, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 85 vom 13. April 1967, Seite 1257). Die Unterschrift von Emil Schwarz ist erloschen.

26. Oktober 1967. Waren aller Art.  
Erich Müller & Co., in Zürich 7, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 219 vom 20. September 1965, Seite 2930), Import, Export, Transit von und Handel mit Waren aller Art usw. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Erich Müller lebt nicht mehr in Gütertrennung, sondern in allgemeiner Gütergemeinschaft.

26. Oktober 1967. Pullover, Jupes.  
F. M. Boehm, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 7 vom 13. Januar 1964, Seite 84), Handel mit Textilien, insbesondere mit Kaschmir-Pullovern und Jupes. Neues Geschäftsdomicil: Augustinergasse 44.

26. Oktober 1967. Pharmazeutische Produkte.  
Enzypharm A.G., in Zürich 7 (SHAB. Nr. 225 vom 26. September 1966, Seite 3017), Vertrieb in der Schweiz der vom «Biochemisch Pharmaceutisch Laboratorium Enzypharm C. V.», Soestdijk, Niederland, hergestellten Produkte usw. Dr. Hans Berger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

26. Oktober 1967. Finanzielle Dienstleistungen, fiduziarische Mandate.  
Seplan Services AG (Seplan Services SA), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 17. Oktober 1967 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Erbringung von Dienstleistungen und Beratungen aller Art, insbesondere auf finanziellem Gebiet, sowie die Uebernahme von Vertretungen und fiduziarischen Mandaten jeder Art. Sie kann auch Finanzgeschäfte auf eigene oder fremde Rechnung durchführen. Sie kann ferner Liegenschaften im In- und Ausland erwerben oder sich an solchen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 200 000 und ist eingeteilt in 400 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an Cary A. Darroudi, Bürger der USA, in Hartsdale N. Y., als Präsident mit Einzelunterschrift, sowie Werner Schlaepfer, von und in Zollikon, als Vizepräsident, und Dr. Adrian Hinderling, von Basel und Maur (Zürich), in Zollikon, als Sekretär, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomicil: Färberstrasse 6, Zürich 8.

#### Bern - Berne - Berna

##### Bureau Aarwangen

25. Oktober 1967. Tuchwaren, Konfektion usw.  
Leisi & Cie, in Madiswil, Tuchwaren, Konfektion, Aussteuerartikel und Spezialehandel, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 254 vom 29. Oktober 1952, Seite 2642). Infolge des am 21. Februar 1964 erfolgten Todes des unbeschränkt haftenden Gesellschafters Willy Leisi-Beer ist die Gesellschaft aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

##### Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

Berichtigung.  
Alfred Lehmann, Bücherexperte, in Belp. Richtiger Wortlaut dieser im SHAB. Nr. 254 vom 30. Oktober 1967, Seite 3590, publizierten Einzelfirma.

##### Bureau Bern

25. Oktober 1967. Metzgereibedarf.  
Werner Nydegger, in Wabern, Gemeinde Köniz. Inhaber der Firma ist Werner Nydegger, von Rüschegg, in Wabern, Gemeinde Köniz. Handel mit Metzgereibedarf. Eichholzstrasse Nr. 89.

26. Oktober 1967. Chemisch-technische Produkte.  
Maison-Dyam Wyss, in Bern. Inhaber der Firma ist Werner Wyss, von Zimmerwald, in Bern. Handel mit chemisch-technischen Produkten unter der Bezeichnung «Dyam». Böcklinstrasse 12.

26. Oktober 1967. Milch.  
Johann Kiper, in Stuckishaus, Gemeinde Bremgarten, Handel mit Milch und Milchprodukten (SHAB. Nr. 280 vom 29. November 1960, Seite 3410). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

26. Oktober 1967.  
Denner Lebensmittel AG. Bern, in Bern (SHAB. Nr. 215 vom 14. September 1966, Seite 2902). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 20. Juni 1967 wurde das Aktienkapital von Fr. 800 000 auf Fr. 400 000 herabgesetzt durch Rückzahlung von Fr. 100 auf jede der 4000 Aktien zu Fr. 200. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Grundkapital beträgt nun Fr. 400 000, eingeteilt in 4000 Namenaktien zu Fr. 100. Die Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften gemäss Art. 734 OR wurde durch öffentliche Urkunde vom 14. September 1967 festgestellt.

26. Oktober 1967. Fassadenverkleidungen.  
Fronsit AG, in Muri bei Bern. Handel mit und Verarbeitung von Eternit-Fassadenverkleidungen usw. (SHAB. Nr. 302 vom 29. Dezember 1964, Seite 3888). Dr. Hans Wilhelm Naegeli, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Verwaltungsrat besteht nun aus Heinrich Keller, Präsident (bisher Sekretär), und Ruth Keller-Güdel, Sekretärin (bisher Mitglied). Beide führen weiterhin Einzelunterschrift.

##### Bureau Biel

26. Oktober 1967. Restaurant.  
Jakob Hetzel-Spicher, in Biel, Betrieb des Restaurants «Ermithage» (SHAB. Nr. 49 vom 28. Februar 1966, Seite 662). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

26. Oktober 1967. Epicerie, cigares.

A. Alkhaus, à Bienne, commerce d'épicerie et magasin de cigares (FOSC. du 8 juin 1950, N° 131, page 1494). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

26. Oktober 1967. Radios, Waschmaschinen usw.  
Frau B. Scholl, in Biel, Radioreparaturen, Verkauf von Waschmaschinen, Kühlschränken und elektrischen Haushaltsartikeln (SHAB. Nr. 279 vom 28. November 1955, Seite 3034). Neue Geschäftsadresse: Mattenstrasse 67.

##### Bureau Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

23. Oktober 1967.  
Skilift Bäderhorn-Jaunpass AG, in Boltigen i. S. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 17. Oktober 1967 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Uebernahme des bestehenden Skiliftes von Hans Dietziker auf dem Jaunpass, die Erweiterung und den Betrieb dieser Anlage. Es können auch weitere geeignete Transportmaschinen in Betrieb genommen werden. Die Gesellschaft kann sich bei andern Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 60 000, eingeteilt in 120 Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft erwirbt gemäss Kaufvertrag vom 17. Oktober 1967 von Hans Dietziker, in Grenchen, die vorerwähnte Skiliftanlage auf dem Jaunpass mit allen Maschinen und Einrichtungen und samt den erforderlichen, als Personalservituten begründeten Skiliftrechten zum Preise von Fr. 80 000, der bar bezahlt wird. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Einladungen zur Generalversammlung durch Publikation im Anzeiger für Nieder- und Obersimmental und im Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder durch eingeschriebenen Brief, sofern alle Aktionäre und ihre Adressen bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus zwei bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans Dietziker, von Goldingen (St. Gallen), in Grenchen, Präsident; Andres Stocker, von und in Boltigen, Sekretär; Georges Spinetti, von und in Genf; Pia Hofstetter, von Hochdorf (Luzern), in Adliswil (Zürich), und Peter Steiner, von Signau, in Biel-Bözingen. Hans Dietziker, Andres Stocker, Georges Spinetti und Pia Hofstetter führen je zu zweien Kollektivunterschrift. Geschäftslokal: Kumm. Boltigen, beim Sekretär Andres Stocker.

##### Bureau Büren an der Aare

25. Oktober 1967.  
Käsergenossenschaft Meinisberg, in Meinisberg (SHAB. Nr. 25 vom 12. Februar 1963, Seite 431). Hans Hänni, von und in Meinisberg, bisher Vizepräsident, ist als Präsident, und Ernst Kunz-Kunz, von und in Meinisberg, als Vizepräsident gewählt worden. Sie zeichnen zu zweien mit dem Sekretär Hans Kunz. Fritz Liniger ist wegen Rücktrittes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

##### Bureau Fraubrunnen

26. Oktober 1967. Restaurant.  
Ruth Portmann, in Münchenbuchsee. Inhaberin der Firma ist Ruth Magdalena Portmann, von Schüpfheim, in Münchenbuchsee. Betrieb des Restaurant König. Bernstrasse 27.

26. Oktober 1967. Gasthof.  
Gottfried Häni, in Jegenstorf, Betrieb des Gasthofes «Löwen» (SHAB. Nr. 24 vom 30. Januar 1957, Seite 297). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

26. Oktober 1967. Gasthof.  
Kurt Häni, in Jegenstorf. Inhaber der Firma ist Kurt Häni, von Rapperswil (Bern), in Jegenstorf. Betrieb des Gasthofes «Löwen».

26. Oktober 1967. Gipserei.  
Gebr. Jenni, in Moosseedorf. Willi Jenni und Max Jenni, beide von Bowil, in Moosseedorf, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. April 1966 begonnen hat. Gipsergeschäft. Laupenacker 6a.

26. Oktober 1967. Kunsthandel.  
Frau Hildegard Krauss-Martin, in Urtenen, Kunsthandel (SHAB. Nr. 212 vom 11. September 1958, Seite 2442). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Bern (SHAB. Nr. 249 vom 24. Oktober 1967, Seite 3522) von Amtes wegen im Handelsregister von Fraubrunnen gelöscht.

26. Oktober 1967.  
Paul Tschumi, Käser, in Limpach (SHAB. Nr. 156 vom 7. Juni 1939, Seite 1426). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Hans-Rudolf Tschumi», in Limpach, übernommen.

26. Oktober 1967. Käserei.  
Hans-Rudolf Tschumi, in Limpach. Inhaber der Firma ist Hans-Rudolf Tschumi, von Wolfisberg, in Limpach. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Paul Tschumi, Käser», in Limpach. Käserei.

26. Oktober 1967. Hotel.  
Magdalena Affolter-Blaser, in Utzenstorf, Betrieb des Hotels Bahnhof (SHAB. Nr. 46 vom 25. Februar 1963, Seite 571). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

##### Bureau de Moutier

26. octobre 1967.  
Société coopérative de la fromagerie de Crémines, à Crémines, société coopérative (FOSC. du 1<sup>er</sup> avril 1959, N° 73, page 920). Suivant procès-verbal de son assemblée générale extraordinaire du 4 février 1966, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

##### Bureau Saanen

26. Oktober 1967. Uhren, Bijouterie.  
Peter Kocher, in Gstaad, Gemeinde Saanen. Inhaber dieser Firma ist Peter Kocher, von Büren an der Aare, in Gstaad, Gemeinde Saanen. Handel mit Uhren und Bijouterie.

##### Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

25. Oktober 1967. Kosmetische Artikel usw.  
Elisabeth Bähler, in Konolfingen. Inhaberin ist Elisabeth Bähler, von Uebeschi und Gerzensee, in Langnau im Emmental. Handel mit Kosmetikartikeln und diversen weitem Konsumgütern. Bernstrasse 252g.



**Bureau Thun**

25. Oktober 1967. Strickwaren.  
Harry Willenegger-Eggenberg, in Steffisburg, Fabrikation von und Handel mit Strickwaren (SHAB. Nr. 199 vom 28. August 1964, Seite 2614). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

**Glarus - Glaris - Glarona**

26. Oktober 1967.  
Melspe Finanz AG., in Glarus. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 23. Oktober 1967 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt finanzielle Beteiligungen an anderen Gesellschaften, im besonderen Erwerb und Verwaltung von Aktienpaketen schweizerischer und ausländischer Gesellschaften. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Gegenwärtig gehören ihm an: Meinrad Perler, von Treyvaux (Freiburg), in Vacallo (Tessin), Präsident, und Dr. Elbio Gada, von und in Giubiasco (Tessin). Sie zeichnen zu zweien. Rechtsdomizil: bei Karl Preisig, Bankstrasse 22.

26. Oktober 1967. Inkasso.  
SEPCO AG., in Glarus, Inkasso von Forderungen Dritter, speziell im Ausland usw. (SHAB. Nr. 77 vom 1. April 1960, Seite 1027). Die Einzelunterschrift von Annemarie Landolt ist erloschen.

**Waadt - Vaud - Vaud****Bureau de Moudon**

23 octobre 1967.  
Canals-Vins S.A., à Moudon, exploitation d'un commerce de vins et autres boissons, avec ou sans alcool (FOSC. du 6 juin 1967, page 1930). Fernand Bettens, de Corsier-sur-Vevey, à Pully, a été nommé directeur. La société est engagée par la signature collective de l'administrateur unique Paul Stoudmann (inscrit) et du directeur ou par la signature individuelle de l'administrateur unique.

**Bureau d'Yverdon**

24 octobre 1967. Meubles.  
J.-P. Dubois, à Yverdon. Le chef de la maison est Jean-Pierre Dubois, de Buttes (Neuchâtel), à Method. Commerce de meubles à l'enseigne «Ameublements du Nord». Rue de Neuchâtel 59.

**Wallis - Valais - Vallese****Bureau de St-Maurice**

25 octobre 1967. Camionnage.  
Antoine et Maurice Pot, à Monthey, camionnage et transports, société en nom collectif (FOSC. du 11 janvier 1954, page 82). La société est dissoute depuis le 1er décembre 1966. La liquidation étant terminée, l'inscription est radiée.

25 octobre 1967. Maçonnerie.  
Joseph Buthey, à Sembrancher, entreprise de maçonnerie (FOSC. du 24 janvier 1945, page 205). Radiation par suite de cessation d'activité.

**Bureau de Sion**

25 octobre 1967. Horlogerie, bijouterie, etc.  
Grégoire Saucy, succursale à Crans/Chermignon (FOSC. du 5 mai 1965, N° 103, page 1411), horlogerie, bijouterie, orfèvrerie, avec siège principal à Montreux. La succursale est radiée par suite de suppression.

25 octobre 1967. Horlogerie, bijouterie, etc.  
Grégoire Saucy, à Crans, commune de Lens. Le chef de cette maison est Grégoire Saucy, de Lajoux (Berne), à Crans, commune de Lens. Commerce d'horlogerie, bijouterie et orfèvrerie. Bâtiment «S.I. Les Grillons S.A.». Second magasin: dans le Bâtiment Xirès, à Crans/Chermignon.

25 octobre 1967.  
Société Immobilière Liddes-Sierre S.A., à Sierre (FOSC. du 15 février 1961, N° 38, page 491), construction d'immeubles. Cette société a pris acte de la démission de l'administrateur unique Adolphe Zingg dont les pouvoirs sont radiés. Le conseil d'administration est composé actuellement de: Urbain Zufferey, de et à Chippis, président, et Joseph Varone, de Savièse, à Sion, vice-président. Ils engagent la société par leur signature collective à deux.

25 octobre 1967. Electronique, etc.  
Sionic S.A., à Sion (FOSC. du 25 octobre 1967, N° 250, page 3357), s'intéresser au domaine de l'électronique et de l'électricité. Suivant procès-verbal authentique du 10 octobre 1967, le capital social est de fr. 150 000, divisé en 150 actions de fr. 1000 chacune, nominatives; il est actuellement entièrement libéré. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

25 octobre 1967. Menuiserie, etc.  
Walpen & Perruchoud, à Granges. Alfred Walpen, de Reckingen (Valais), à Chippis, et Pascal Perruchoud, de Chalais, à Granges, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui commence avec son inscription au registre du commerce. Entreprise de menuiserie-ébénisterie, charpente.

**Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel****Bureau de Boudry**

24 octobre 1967. Horticulture.  
Jean-Claude Martin, à Saint-Aubin, commune de St-Aubin-Sauges. Le chef de la maison est Jean-Claude Martin, de Wagenhausen (Thurgovie) et St-Aubin-Sauges, à St-Aubin, commune de St-Aubin-Sauges. Exploitation d'un établissement horticole. Fin de Praz 6.

24 octobre 1967. Transports.  
Henri Camponovo, à Gorgier, commerce de textiles (FOSC. du 11 juillet 1950, N° 159, page 1802). La maison modifie son genre d'affaires comme suit: exploitation d'un commerce de transports de personnes et de marchandises à l'enseigne «La Campanule».

24 octobre 1967. Atelier électro-mécanique.  
F. Salathé, précédemment à Neuchâtel (FOSC. du 9 juillet 1958, N° 157, page 1874). La maison a transféré son siège à Peseux. Le titulaire est

François Salathé, de Seltisberg (Bâle-Campagne), à Peseux. Atelier électro-mécanique, fabrication et vente de produits électro-chimiques et chimico-techniques. Châtelard 10.

24 octobre 1967.  
Reymond Graber, précédemment à Boudry, atelier de gravure de pièces détachées d'horlogerie (FOSC. du 8 juin 1962, N° 132, page 1694). Le siège de la maison de même que le domicile particulier du titulaire sont actuellement à Colombier. Chemin de la Saunerie 10.

24 octobre 1967.  
Société des Auto-Transports de la Béroche (B.B.B.) S.A., à Saint-Aubin, commune de St-Aubin-Sauges (FOSC. du 16 mai 1963, N° 113, page 1434). Jean-Pierre Zahnd, de Wahlern (Berne), à Neuchâtel; Carlos Grosjean, de La Chaux-de-Fonds et de Plagne (Berne), à Auvornier; Jean-Claude Duvanel, de Brot-Dessus, à Neuchâtel; Willy Ribaux, de et à Bevaix; Hervé Leuenberger, de Rohrbachgraben, à St-Aubin, commune de St-Aubin-Sauges; Marcel Germond, de Neuchâtel, à Chez-le-Bart, commune de Gorgier; Virgile Maumary, de Dombresson, à Cortailod, ont été nommés administrateurs sans droit à la signature sociale. Pierre-August Leuba, décédé, Jean Wuthrich, Fernand Martin, Hermann Thalman, Constant Pochon, démissionnaires, ne font plus partie du conseil d'administration; leurs pouvoirs sont éteints.

25 octobre 1967. Gypserie-peinture.  
Ombelli Aldo, à Saint-Aubin, commune de St-Aubin-Sauges, entreprise de gypserie-peinture (FOSC. du 29 novembre 1957, N° 280, page 3128). Le titulaire est maintenant domicilié à Gorgier. Nouvelle adresse: avenue du Lac.

**Bureau de La Chaux-de-Fonds**

25 octobre 1967. Immeubles.  
S.I. Charrière D. S.A., à La Chaux-de-Fonds. Suivant acte authentique et statuts du 23 octobre 1967, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction et l'exploitation d'immeubles. Le capital social de fr. 50 000 est divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Il a été fait apport à la société par Maître Serge Némitz de l'article 9975 du cadastre de La Chaux-de-Fonds d'une surface de 1355 m<sup>2</sup>, ainsi que du bâtiment actuellement en construction sur cet article. Cet apport est repris pour un prix de fr. 250 000. L'apporteur reçoit 48 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées et une créance contre la société de fr. 2000. La société reprend, en outre, à l'entière décharge de l'apporteur, la cédule hypothécaire au porteur de fr. 200 000 qui grève en premier rang l'article 9975. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce ou par lettres chargées aux actionnaires s'ils sont tous connus. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Serge Némitz, de Cernier, à La Chaux-de-Fonds, est seul administrateur. Il engagera la société par sa signature individuelle. Locaux: avenue Léopold-Robert 88, chez l'administrateur.

**Bureau du Locle**

24 octobre 1967.  
Pierre Huguenin, Editeur de musique, au Locle. Chef de la maison: Pierre Huguenin, du et au Locle. Edition de musique, vente de pianos, violons, instruments à vent et timbres-poste. Bureau: rue Daniel Jean-Richard 14.

**Bureau de Neuchâtel**

25 octobre 1967.  
S.A. de procédés mécaniques et textiles SAPRO, à Neuchâtel, étude de tous brevets et procédés concernant l'industrie de la filature et du tissage, etc. (FOSC. du 13 février 1962, N° 36, page 463). Le capital social de fr. 50 000 est actuellement entièrement libéré. La société a, en outre, suivant procès-verbal authentique du 19 octobre 1967, transformé les actions nominatives en actions au porteur. Le capital social est, actuellement, de fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence, ainsi que sur un autre point non soumis à publication. Par suite de démission, Pierre Antoine Meckenstock et Francis Vogel ne font plus partie du conseil d'administration. Leurs pouvoirs sont éteints. La procuration conférée à Bruno Muller est radiée. Olivier Etienne, de Neuchâtel, à Epalinges (Vaud), a été nommé membre du conseil d'administration avec signature individuelle.

25 octobre 1967. Travaux publics.  
Walo Bertschinger S.A., succursale de Neuchâtel, exécution de travaux de toute nature, etc., avec siège principal à Zurich (FOSC. du 30 octobre 1966, N° 231, page 3095). Peter Kündig engage la société en signant collectivement à deux. Sa procuration est radiée.

**Genève - Genève - Ginevra**

23 octobre 1967. Forage et sciage de béton, etc.  
Forbétou SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 13 octobre 1967. But: forage et sciage de béton et autres matériaux de construction, ainsi que fabrication, location et vente d'équipements s'y rapportant. La société peut également acquérir des participations dans d'autres entreprises. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 1000 actions de fr. 100, nominatives. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Edmund-Meyer van Moppes, de Grande-Bretagne, à Basingstoke (Hampshire, Grande-Bretagne), président; Eric Sandoz, de et à Genève, vice-président, et Jean-Daniel Freienhofer, de Zurich, à Genève, secrétaire. Signature: collective d'Eric Sandoz et Jean-Daniel Freienhofer, administrateurs. Adresse: 1-3, rue de Chantepoulet.

24 octobre 1967. Café-brasserie.  
Paul Rossit, à Lancy, café-brasserie à l'enseigne «Café des Jardins» (FOSC. du 12 août 1924, page 1366). L'inscription est radiée par suite de décès et affermage de l'exploitation.

24 octobre 1967. Ferblanterie-plomberie, etc.  
Ruffieux M., au Grand-Saconnex, entreprise de ferblanterie-plomberie et installations sanitaires, en faillite (FOSC. du 4 octobre 1967, page 3293). La procédure de faillite a été suspendue faute d'actif puis clôturée. La maison poursuivant son activité, l'inscription subsiste.

24 octobre 1967. Epicerie, etc.  
Mme Hélène Weber, à Bardonnex, épicerie, commerce de vins et liqueurs, débit de tabacs (FOSC. du 5 mai 1961, page 1285). L'inscription



est radiée d'office, en vertu de l'art. 68, al. 1, ORC, par suite de décès et cessation de l'exploitation.

24 octobre 1967. Boulangerie-pâtisserie.  
Louis Albert, à Genève. Chef de la maison: Louis Albert, de France, à Genève. Boulangerie-pâtisserie, 50, rue de Saint-Jean.

24 octobre 1967. Boulangerie-pâtisserie.  
Max Porret, à Genève. Chef de la maison: Max Porret, de Fresens (Neuchâtel), à Genève. Boulangerie-pâtisserie, 56, rue du Grand-Pré.

24 octobre 1967. Boulangerie-pâtisserie.  
Albert Valceschini, à Genève. Chef de la maison: Albert Valceschini, de France, à Genève. Boulangerie-pâtisserie, 24, rue de Montbrillant.

24 octobre 1967.  
Communauté internationale des obtenteurs de plantes ornementales de reproduction asexuée (Ciopora), à Genève, association (FOSC. du 15 novembre 1963, page 3246). Les pouvoirs de Wilhelm Kordes sont radiés. Samuel McGredy, d'Irlande du Nord (Grande-Bretagne), à Portadown (Irlande du Nord, Grande-Bretagne), membre et président du comité, signe collectivement à deux.

24 octobre 1967. Grouper les partisans de l'incinération des corps humains, etc.

La Flamme, à Genève, grouper les partisans de l'incinération des corps humains, etc., association (FOSC. du 2 décembre 1964, page 3625). Statuts modifiés les 19 juin 1965 et 15 avril 1967. Ressources: un versement unique ou une cotisation annuelle des membres, droit d'entrée, dons et legs, revenus de ses biens. Direction: comité de sept à onze membres. Signature: collective de Roger Landry, de Genève, à Lancy, président, avec Henri Schubert, jusqu'ici vice-président, nommé trésorier, ou Henri Tronchet, de Choulex, à Lancy, secrétaire, tous membres du comité. Les pouvoirs de René Marcoux dit Girard, René Dutoit et Albert Gut sont radiés. Adresse: 11, rue Céard, chez Roger Landry.

24 octobre 1967. Bureau de voyages, etc.  
The American Express Company Incorporated Hartford et New-York, succursale de Genève, à Genève, bureau de voyages, etc. (FOSC. du 12 mai 1967, page 1621). Procuration collective à deux pour la succursale a été conférée à Gerhard Lörtscher, de Wimmis (Berne), à Chêne-Bourg, et Eugen Müller, de Genève, à Lancy.

24 octobre 1967.  
Compagnie d'Application à la Programmation (CAP) SA, à Genève (FOSC. du 28 août 1967, page 2869). Le capital de fr. 50 000 est maintenant entièrement versé.

24 octobre 1967. Tous produits, etc.  
Emis SA, à Genève, commerce de tous produits, etc. (FOSC. du 8 juillet 1963, page 1995). Josef Goress n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Ephraïm Bariach, d'Israël, à Paris, est membre du conseil d'administration avec signature individuelle.

24 octobre 1967. Librairie.  
Georg et Cie SA, à Genève, librairie (FOSC. du 24 septembre 1963, page 2710). Signature individuelle a été conférée à André Robert, nommé directeur; sa procuration est radiée. Jacques-André Matile et Jeannette Ayer, fondés de pouvoir (inscrits), signent dorénavant individuellement.

24 octobre 1967.  
Organisateurs-Conseils-Associés SA, succursale à Genève, succursale de «Organisateurs-Conseils-Associés SA», société anonyme inscrite au registre de Lausanne (FOSC. du 25 septembre 1967, page 3181). But social: organisation scientifique de toutes entreprises ou départements d'entreprises, sous les formes traditionnelles ou par application d'un équipement électronique; exécution de tous travaux qui sont du ressort de sociétés d'organisation. Signature: individuelle de Charles Cosandey, de Sassel (Vaud), à Lausanne, administrateur, ou collective d'Armand Marquis, de France, à Pully (Vaud), et Pierre Francey, de Montagny-Les-Monts (Fribourg), à Genève, directeurs de la société. Adresse: 15, rue Toepffer.

24 octobre 1967. Marques et brevets, etc.  
Procinex SA, à Genève, exploitation de marques et brevets, production et financement de films, etc. (FOSC. du 20 octobre 1967, page 3490). Nouveaux statuts du 20 octobre 1967.

24 octobre 1967.  
Société Immobilière Rieu-Parc C, à Genève, société anonyme (FOSC. du 2 février 1965, page 353). Jacques Oppenheim, des Pays-Bas, à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

24 octobre 1967.  
Ascenseurs et Moteurs Schindler SA, Genève, à Genève (FOSC. du 10 février 1966, page 460). Rodolphe Schaad, de Stein am Rhein (Schaffhouse), à Cortaillod (Neuchâtel), est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

24 octobre 1967.  
Fondation des terrains industriels Praille et Acacias FIPA, à Genève, fondation de droit public cantonal (FOSC. du 15 mars 1966, page 859). Frédéric Rochat n'est plus administrateur. François Picot, de et à Genève, est membre du conseil d'administration sans signature.

## Andere gesetzliche Publikationen — Autres publications légales

### Insawa AG., Alfred Escherstrasse 5, 8002 Zürich

Wir teilen den Anteilschein-Inhabern des nachgenannten Fonds mit, dass wir folgende Aenderung des Namens beschlossen haben:

Der, bisherige Insawa Internationaler Sachwert-Anlagefonds wird umgeändert in Insawa-Verwaltungs-Fonds. Gemäss dem angepassten Verwaltungsreglement darf für die Zertifikate keine öffentliche Werbung betrieben werden. Das Sondervermögen untersteht daher dem Bundesgesetz über die Anlagefonds vom 1. Juli 1966 nicht.

Wir fordern die Anteilschein-Inhaber auf, Ihre Zertifikate zwecks Ueberstempelung mit der neuen Bezeichnung einzureichen bei der Fa. Insawa AG., Alfred Escherstrasse 5, 8002 Zürich.

Sämtliche Zertifikats-Inhaber werden noch brieflich verständigt.

8002 Zürich, den 27. Oktober 1967

(AA. 299)

Insawa-Verwaltungs-Fonds

## Extension

du champ d'application des nouvelles dispositions de la convention collective de travail des plâtriers-peintres du canton de Fribourg

L'arrêté du Conseil d'Etat y relatif du 25 août 1967, approuvé par le Conseil fédéral le 20 septembre 1967 est publié intégralement dans la Feuille officielle du canton de Fribourg du 21 octobre 1967. (AA. 296)

1700 Fribourg, le 25 octobre 1967

Le conseiller d'Etat,  
directeur du Département de l'industrie et du commerce:  
Pierre Dreyer

## Allgemeinverbindlicherklärung

der neuen Bestimmungen des Gesamtarbeitsvertrages für das Gipser- und Malergewerbe des Kantons Freiburg

Der diesbezügliche Staatsratsbeschluss vom 25. August 1967, welcher am 20. September 1967 vom Bundesrat genehmigt wurde, ist in seinem ganzen Wortlaut im Amtsblatt des Kantons Freiburg vom 21. Oktober 1967 veröffentlicht.

1700 Freiburg, den 25. Oktober 1967

Der Staatsrat,  
Direktor des Industrie- und Gewerbedepartementes:  
Pierre Dreyer

## Nova Terrena AG., in Liquidation, Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

### Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 18. September 1967 hat die Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen durch eingeschriebenen Brief unter Beilage der Beweismittel bei der Liquidatorin, der Testor Treuhand AG, Rittergasse 35, 4001 Basel, anzumelden. (AA. 297)

4001 Basel, den 1. November 1967

Die Liquidatorin:  
Testor Treuhand AG

## Alveran GmbH., in Liquidation, Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 823, 742 und 745 OR.

### Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 27. Oktober 1967 hat die Auflösung und Liquidation beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich schriftlich mit Begründung beim Liquidator anzumelden. (AA. 300)

8021 Zürich, den 27. Oktober 1967

Liquidator: Dr. Karl Etter  
c/o Schweiz. Treuhandgesellschaft  
Talstrasse 80, 8021 Zürich

## Inbucon Corporation (Continental) AG., Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

### Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 25. Oktober 1967 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich schriftlich mit Begründung beim Liquidator der Gesellschaft, Dr. Hans Hüsey, Löwenstrasse 1, 8001 Zürich, anzumelden. (AA. 293)

6300 Zug, den 25. Oktober 1967

Der Liquidator:  
Dr. Hans Hüsey

## Labag, Aktiengesellschaft, in Liquidation, Heimberg

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

### Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Labag AG., in Liquidation, in Heimberg, vom 30. November 1966, hat die Auflösung und die Liquidierung beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich schriftlich anzumelden. (AA. 274)

3506 Grosshöchstetten, den 13. Oktober 1967

Der Liquidator:  
Werner Ruchti  
Bücherexperte, 3506 Grosshöchstetten

## Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

### Berichtigung

Glaser & Co. AG., Interlaken. Das Geschäftseröffnungsverbot bezieht sich nur auf die Detailabteilung (Schweizerisches Handelsamtsblatt Nr. 246 vom 20. Oktober 1967, Seite 3491). Neue Geschäftsnatur: Belieferung von Gastgewerbe und Detailisten mit Glas, Porzellan, Haushaltartikeln, Silberwaren, Küchenbedarf usw. (AA. 298)

3800 Interlaken, den 30. Oktober 1967

Polizei-Inspektorat Interlaken

## Basler Transport-Versicherungs-Gesellschaft, Basel

Aktiven	Bilanz auf 31. Dezember 1966	Passiven	
	Fr.	Fr.	
Verpflichtungen der Aktionäre	4 875 000.—	Eigenkapital:	
Wertschriften:		Aktienkapital	13 000 000.—
Obligationen und Pfandbriefe	21 918 423.48	Reservefonds	7 000 000.—
Aktien und Anteilscheine von Versicherungsunternehmen	3 223 872.88	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:	
Uebrige Aktien und Anteilscheine	12 066 080.16	Prämienüberträge	52 763 262.58
Uebrige Wertschriften	865 715.17	Schwabende Schäden	32 921 626.01
Schuldbuchforderungen	227 500.—	Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	10 991 018.17
Darlehen an Körperschaften	1 163 165.12	Depots aus abgegebenen Versicherungen	14 292 672.43
Grundstücke	25 226 804.—	Schuldverpflichtungen:	
Kassabestand und Postcheckguthaben	282 061.29	Agenten	3 870 873.82
Guthaben bei Banken	8 339 639.31	Grundpandschulden	4 500 000.—
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	15 021 093.87	Wertberichtigungen:	
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	13 543 459.01	Rechnungsabgrenzung	3 968 588.48
Depots aus übernommenen Versicherungen	32 995 488.32	Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal (selbständige Stiftung): Fr. 12 260 355.30	
Stückzinsen und Mieten	591 599.93	Uebrige Passiven	3 997 324.48
Uebrige Aktiven	7 110 458.87	Solado der Gewinn- und Verlustrechnung	144 995.44
Garantieverbindlichkeiten: Fr. 1 647 615.—		Garantieverbindlichkeiten: Fr. 1 647 615.—	
	147 450 361.41		147 450 361.41

4000 Basel, den 11. Juli 1967

Basler Transport-Versicherungs-Gesellschaft  
Matter i. V. Flück

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## Ministertagung der EFTA-Räte

Der EFTA-Rat und der Gemeinsame Finnland-EFTA-Rat auf Minister-ebene trafen am 26. Oktober 1967 auf Einladung der schweizerischen Regierung in Lausanne zusammen. Bundesrat Dr. Hans Schaffner, Vorsteher des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements (Schweiz), hatte den Vorsitz inne.

Die Minister überprüften die laufenden Arbeiten der EFTA. Sie nahmen zur Kenntnis, dass der Rat auf Beamtenebene die allgemeine Ueberprüfung der Bestimmungen der Konvention über die Landwirtschaft durchführt, die an der Ministerrats-tagung in Stockholm im März dieses Jahres beschlossen wurde. Die Minister stellten fest, dass die Freihandelszone weiterhin befriedigend funktioniert und befassten sich mit der eingeleiteten Ueberprüfung der Anwendung der Wettbewerbsregeln. Die Minister kamen überein, dass diese Arbeit fortgesetzt werden sollte, und dass der Abbau der technischen Handelsschranken weiterhin vordringlich behandelt werden sollte, da dies nunmehr, da praktisch alle Zölle und mengenmässigen Beschränkungen im Handel zwischen den Mitgliedstaaten beseitigt sind, von wachsender Bedeutung sei. In dieser Hinsicht kamen sie überein, ihre Bemühungen bei der Anwendung internationaler Normen zu verstärken. Im Zusammenhang mit der Frage der staatlichen Beihilfen wurde auf die Pläne Bezug genommen, im Vereinigten Königreich Aluminiumschmelzhütten zu errichten. Die Minister beschlossen, dass diese Frage in bilateralen Gesprächen zwischen den Regierungen des Vereinigten Königreiches und Norwegens weiter verfolgt werden solle, soweit notwendig unterstützt durch die Arbeitsgruppe betreffend staatliche Beihilfen. Die Minister erörterten ferner den Bericht über die Auswirkungen der Schiffahrt im Vereinigten Königreich gewährten Investitionshilfe und beschlossen, diese Angelegenheit durch den Rat auf Beamtenebene weiterhin überprüfen zu lassen. Der Rat nahm auch den Bericht der 15. Tagung des Konsultativkomitees zur Kenntnis und erörterte diesen.

Der Rat begrüßte die Ankündigung des finnischen Ministers, dass Finnland beabsichtige, ab Beginn des Jahres 1968 die Zölle auf diejenigen Industrieerzeugnisse aufzuheben, auf die sich der langsamere Rhythmus des Zollabbaus bezieht. Dies bedeutet, dass alle finnischen Importe von Industriewaren aus der EFTA von Zöllen befreit werden.

Der dänische Minister brachte dem Rat die Absicht seiner Regierung zur Kenntnis, das ihr gemäss Artikel 43 der EFTA-Konvention zustehende Recht auszuüben, den Geltungsbereich der Konvention auf die Färöer auszudehnen. Die anderen Minister begrüßten diese Erklärung und wiesen den Rat auf Beamtenebene an, so bald wie möglich zu entscheiden, wie die Konvention auf diese Inseln angewandt werden soll.

Der EFTA-Rat, an dem der Aussenminister Finnlands in persönlicher Eigenschaft teilnahm, besprach die Entwicklung der europäischen Integration seit der vorhergehenden, Ende April in London abgehaltenen Ministerrats-tagung. Die Minister berichteten über die Schritte, die ihre Regierungen in Konsultation mit ihren EFTA-Partnern seither bei den Europäischen Gemeinschaften unternommen haben. Die Minister brachten erneut die Entschlossenheit ihrer Regierungen zum Ausdruck, eine umfassendere europäische Integration anzustreben, die seit jeher das Ziel der Assoziation war. Sie bekräftigten erneut ihre Ueberzeugung, dass Europa so lange sein Potential nicht voll entfalten kann, als die gegenwärtige Spaltung anhält. Sie waren einhellig in ihrem Wunsche, dass die Verhandlungen daher baldigst eröffnet und zu einem raschen und erfolgreichen Abschluss gebracht werden sollten. Sie brachten erneut einmütig ihr starkes Interesse zum Ausdruck, innerhalb einer erweiterten europäischen Gemeinschaft den durch die Assoziation während der letzten sieben Jahre errichtete freie Markt aufrechtzuerhalten. Die Minister waren sich über die Wichtigkeit engster Konsultationen zwischen ihren Regierungen über alle die europäische Integration betreffende Fragen einig. Dadurch würde es ihnen ermöglicht, bei den weiteren Bemühungen zur Erreichung dieses Zieles der besonderen Lage anderer EFTA-Länder Rechnung zu tragen.

Die Minister besprachen Fragen der Weltwirtschaft. Sie stimmten darin überein, dass die Kennedy-Runde einen beachtlichen Erfolg darstellt. Dank

dem konstruktiven Geist, der durch die Vereinigten Staaten und deren Handelspartner in Europa und anderswo an den Tag gelegt wurde, erfuhr der Welt-handel einen erneuten Auftrieb. Die Minister äusserten ihre Besorgnis über die in den Vereinigten Staaten gegenwärtig auftretenden protektionistischen Tendenzen. Sie brachten jedoch ihr Vertrauen darüber zum Ausdruck, dass die Entwicklung in Richtung auf den Abbau der Handelsschranken fortgeführt werde, um aus den äusserst bedeutungsvollen Resultaten der Kennedy-Runde voll Nutzen zu ziehen und den dynamischen Charakter einer fortgesetzten, weltweiten Handelsliberalisierung zum Vorteil aller Völker zu bewahren.

Die Minister erörterten die zweite Konferenz der UNCTAD, die im Februar 1968 in Delhi abgehalten werden soll und bekräftigten ihre Absicht, zu deren Erfolg voll und ganz beizutragen. Sie brachten die Bereitschaft ihrer Regierungen zum Ausdruck, zu prüfen, auf welche Art den Exporten der Entwicklungsländer ein freierer Zugang eingeräumt werden kann.

Auf Einladung der Regierung des Vereinigten Königreiches wird die nächste Ministertagung der EFTA-Räte am 9. und 10. Mai 1968 in London abgehalten werden. 256. 1. 11. 67

## France

Nouvelle réglementation du commerce extérieur <sup>1)</sup>

Par la décision administrative (N° 67-540-CIM-CEX-D/1) du 11 octobre 1967, reproduite dans le supplément des documents douaniers N° 1239 du 12 du même mois, l'administration des douanes françaises a informé ses cadres des nouveaux aménagements qui seront apportés, dès le 1<sup>er</sup> janvier 1968, aux précisions à fournir par les importateurs et les exportateurs dans le cadre «règlement financier» de toutes les déclarations en douane.

Compte tenu des aménagements dont il s'agit, les affaires valant moins de 100.— Fr. français, seront dispensées, le moment venu, de tout renseignement financier. D'autre part, seuls trois renseignements <sup>2)</sup> seront maintenus pour les opérations d'une valeur égale ou supérieure à la susdite somme. Pour plus de clarté, les importations et les exportations d'une valeur égale ou supérieure à 10 000.— Fr. français seront regroupées sur le plan financier en trois catégories, la troisième étant réservée aux opérations donnant lieu à règlement direct ou indirect de la marchandise importée ou exportée. Enfin, les avis rectificatifs d'imputation douanière (exportation) seront supprimés.

La décision fixe par ailleurs les conditions dans lesquelles:

- les renseignements financiers devront être fournis et les opérations qui en seront dispensées;
- le cadre «règlement financier» figurant sur les modèles actuels des déclarations d'importation et d'exportation continuera à être utilisé.

La division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne donnera de plus amples informations à ce sujet aux intéressés qui lui en feront la demande par écrit.

<sup>1)</sup> Voir FOSC. N° 35 et 70 des 11 février et 25 mars 1967.

<sup>2)</sup> Numéro d'immatriculation à l'INSEE (Institut national de statistiques et des études économiques) dans tous les cas.

Numéro de code financier à fournir pour les transactions d'une valeur égale ou supérieure à 10 000.— Fr. français.

Valeur facturée, exprimée en francs français, pour les opérations donnant lieu à paiement direct ou indirect d'un montant égal ou supérieur à 10 000.— Fr. français.

**Die Monatszeitschrift «Die Volkswirtschaft» in neuer Aufmachung**

Die vom Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement herausgegebene Monatszeitschrift «Die Volkswirtschaft», deren Redaktion vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit besorgt wird, erscheint seit Juli 1967 in neuer Aufmachung. Das ständig wachsende Bedürfnis von Wirtschaft, Wissenschaft und Behörden nach einer besseren Orientierung über die wirtschaftliche und soziale Entwicklung in unserem Lande hat in den letzten Jahren zu einer erheblichen Ausweitung der statistischen Information geführt. Dies kam im wachsenden Umfang und in der zunehmenden Vielfalt der «Volkswirtschaft» zum Ausdruck. Die Präsentation des Zahlenmaterials hielt mit dieser Entwicklung allerdings nicht Schritt. Die Neugestaltung versucht nun, den Wünschen der Benutzer auch in dieser Hinsicht besser Rechnung zu tragen.

Die wesentliche Neuerung besteht in einer Unterteilung der Zeitschrift in einen Textteil und in einen Tabellenteil. Vor allem werden jene Zahlen in den Tabellenteilen verwiesen, die kurzfristig anfallen und die bisher überhaupt nicht oder nur ganz knapp kommentiert wurden. Der Textteil wird daher in vermehrtem Masse für Spezialartikel und Beiträge grundsätzlicher Natur frei. An diese Beiträge schliessen sich Aufsätze über die verschiedensten statistischen Arbeitsgebiete in der bisher üblichen Form an.

Die Einzelnummer der Zeitschrift kostet Fr. 2.—, das Jahresabonnement Fr. 20.50. Bestellungen für Abonnemente nimmt jede Poststelle entgegen, während Einzelnummern beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Effingerstrasse 3, 3003 Bern erhältlich sind; Postrechnung 30-520.

**Verzeichnis der Sonderhefte zur «Volkswirtschaft»**

Verlag: Schweizerisches Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, 3000 Bern.

Verwand einzelner Hefte nach vorheriger Einzahlung des Betrages auf unsere Postcheckrechnung 30-520 oder gegen Nachnahme.

Nrn.	Veröffentlichungen des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes	Fr.
5	Die Grundlagen der periodischen statistischen Erhebungen des Eidgenössischen Arbeitsamtes (1929) .....	1.80
9	Das Wirtschaftsjahr 1929 (1930) .....	2.35
34	Gutachten über die Auswirkungen der EPA Einheitspreis AG. in Vevey auf den übrigen Detailhandel (1938) .....	2.35
42	Haushaltungsrechnungen von Familien unselbständig Erwerbender 1936/37 und 1937/38, 231 S. (1942) .....	6.70
44	Beitrag zur Frage des existenzminimalen Bedarfs, 47 S. (1943) .....	2.85
51	Industrielle Arbeit bei grosser Hitze, 80 S. mit 4 Beilagen (1947) .....	5.75
58	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1949-1952 (1953) .....	9.70
59	Die wirtschaftliche Seite des Zugabewesens, 42 S. (1955), 2. Auflage .....	4.75
61	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen, 1952-1955 (1956) .....	9.70
62	Massnahmen des Bundes zugunsten der Bergbevölkerung, 60 S. (1956) .....	6.30
63	Die Förderung des sozialen Wohnungsbaues, 40 S. (1956) .....	5.—
64	Die Beziehungen zwischen Bund und Wirtschaftsverbänden, 40 S. (1957) .....	4.75
65	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen, 1949, 1955-1957 (1958) .....	9.70
66	Die wirtschaftliche und soziale Lage der schweizerischen Bergbevölkerung (1959) .....	10.85
67	Die Mietpreiskontrolle und ihr künftiger Abbau, 30 S. (1959) .....	3.85
68	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1949, 1957-1959 (1960) .....	11.35
69	Kleinaktien und nennwertlose Aktien, 24 S. (1961) .....	3.85
70	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1959-1961 (1962) .....	12.35
72	Wohnungsmarkt und Wohnungspolitik (1963) .....	6.—
73	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen, 1961-1963 (1964) .....	13.—
74	Konsumtenbefragungen in der Schweiz (1965) .....	6.50
75	Der Schweiz. Index der industriellen Produktion (1965) .....	3.50
76	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen, 1963-1965 (1966) .....	13.—
77	Zur Revision des Landesindex der Konsumtenpreise (1966) .....	vergriffen
<b>Veröffentlichungen der eidg. Preisbildungskommission</b>		
7	Die Kleinhandelspreise im schweizerischen Kohlenhandel (1930) .....	3.35
10	Ueber die Preisbildung des Kaffees in der Schweiz (1931) .....	3.35
11	Produktionskosten und Preisbildung des Weins in der Schweiz (1931) .....	3.35
13	Die schweizerische Zuckerwirtschaft (1932) .....	3.35
15	Der schweizerische Tapetenhandel (1933) .....	1.80
<b>20-22 und 28. Die Verhältnisse im schweizerischen Lebensmittelkleinhandel:</b>		
20	Heft I: Ueberblick über Entwicklung und Stand des Lebensmittelkleinhandels in der Schweiz; die Einzelgeschäfte im Lebensmittelkleinhandel; die Migros A.G., 127 S. (1934) .....	vergriffen
21	Heft II: Die landwirtschaftlichen Konsumgenossenschaften und der Verband ostschweizerischer landwirtschaftlicher Genossenschaften V.O.L.G., 48 S. (1935) .....	1.80
22	Heft III: Konsumgenossenschaftlicher Lebensmittelhandel, 120 S. (1935) .....	3.35
28	Heft IV: Verband schweizerischer Konsumvereine. Als Schluss: Rückblick, Vergleiche und allgemeine Betrachtungen (1937) .....	3.35
24	Beitrag zur Inzeratentariffrage (1936) .....	1.80
25	Ueber die Verhältnisse in der schweizerischen Teigwarenindustrie (1937) .....	2.35
<b>27, 31, 35, 36 und 53. Kartelle und kartellartige Abmachungen in der Schweiz. Wirtschaft:</b>		
27	Heft I: Steine, Erden, Holz, Glas, Papier, Pappe, 55 S. (1937) .....	vergriffen
31	Heft II: Herstellung von Lebens- und Genussmitteln ohne Urproduktion, Bekleidungsindustrie und Konfektion (einschliesslich Handel); Leder, Kautschuk, Bodenbeläge, 72 S. (1938) .....	2.85
35	Heft III: Eisen- und übrige Nichtedelmetallbranchen, 50 S. (1939) .....	2.85
36	Heft IV: Die Organisationen der schweizerischen Milchwirtschaft, 53 S. vergl. .....	vergriffen
53	Heft V: Die Textilbranchen (Handel und Industrie), 66 S. (1949) .....	5.25
30	Materialiensammlung zur Bau- und Wohnungskostenfrage in der Schweiz (1938) .....	3.90
32	Ueber die Lage des schweiz. Colffeurgewerbes, 84 S. (1938), mit Ergänzung .....	5.—
38	Ueber die Lage in der schweizerischen Herrenschnelderei- (Maßschneiderei und Konfektion), 97 S. (1940) .....	4.40
41	Die schweizerische Nahrungsmittelwirtschaft, 185 S. (1941) .....	6.60
46	Ueber die wirtschaftliche Lage der chemischen Kleiderreinigungsanstalten und Färbereien, 66 S. (1944) .....	2.85
48	Der Schuhhandel in der Schweiz, 204 S. (1946) .....	10.20
52	Ueber die Preisbildung im schweizerischen Naturbausteingewerbe, 83 S. (1947) .....	6.—
57	Die Konkurrenzverhältnisse im Baugewerbe, 72 S. (1953) .....	6.80
—	Kartell und Wettbewerb in der Schweiz, 252 S. (1957) .....	20.—
—	Darstellung und Würdigung der privat- und öffentlich-rechtlichen Konkurrenzregelung in der schweizerischen Uhrenindustrie, 112 S. (1959) .....	11.35

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

**Eidgenössische Fachprüfungen für Bücherexperten**

**Prüfungen 1968**

Die Schweizerische Kammer für Revisionswesen führt im Jahre 1968 die eidg. Bücherexperten-Prüfungen aufgrund des neuen Prüfungsreglements vom 16. Juni 1967 durch. Dieses kann ab Ende November 1967 gegen Voreinzahlung von Fr. 2.— beim Kammersekretariat bezogen werden, ebenso das für die Anmeldung zu verwendende Formular. Die bisherige Wegleitung, die ebenfalls zum Preise von Fr. 2.— abgegeben wird, behält bis zum Erlass einer neuen, dem Prüfungsreglement vom 16. Juni 1967 angepassten Wegleitung ihre Gültigkeit, sofern dem nicht Bestimmungen des neuen Reglements entgegenstehen.

**Letzte Anmeldetermine:**  
für die Schlussprüfung: 5. Januar 1968  
für die Vorprüfung: 30. April 1968

Die Hausarbeit ist bis zum 10. Februar 1968 dem Kammersekretariat in drei Exemplaren einzureichen.

Die schriftlichen Prüfungen werden voraussichtlich zirka Ende August/Anfang September 1968, die mündlichen Prüfungen im Oktober 1968 stattfinden.

Bewerber, die ihre Anmeldung nicht bis zum genannten Datum einreichen oder die verlangten Unterlagen und Ausweise nicht vollständig beilegen, bzw. sie erst verspätet einsenden, müssen zurückgewiesen werden.

Adresse des Sekretariates:  
Schweizerische Kammer für Revisionswesen  
Limmatquai 120, 8001 Zürich  
Tel. (051) 34 32 12, Postcheckkonto 80-55729

Der Präsident der Prüfungskommission:  
M. Hoessli

**Examens professionnels fédéraux pour experts-comptables**

**Examens de 1968**

La Chambre Suisse pour Expertises Comptables organisera en 1968 les examens fédéraux pour experts-comptables conformément au nouveau règlement du 16 juin 1967. Ce dernier sera délivré, dès fin novembre 1967, contre paiement anticipé de fr. 2.— par le secrétariat de la Chambre, ainsi que le formulaire de demande d'admission aux examens. Le guide actuel reste valable — pour autant qu'il ne soit pas en contradiction avec le nouveau règlement — jusqu'à la parution du nouveau, adapté au règlement du 16 juin 1967. Il peut également être demandé contre versement de fr. 2.—.

**Le délai d'inscription écholt:**  
pour les examens finals: le 5 janvier 1968  
pour les examens préliminaux: le 30 avril 1968

Les travaux à domicile pour l'examen final doivent être remis, en trois exemplaires, au secrétariat de la Chambre jusqu'au 10 février 1968.

Les examens écrits sont prévus pour fin août, début septembre 1968 et les examens oraux pour octobre environ.

Les requérants qui n'auront pas envoyé, dans les délais prescrits, leur inscription et les documents exigés, verront leur inscription refusée. Tout envoi après les dates fixées ne pourra plus être pris en considération.

Adresse du secrétariat:  
Chambre Suisse pour Expertises Comptables  
Limmatquai 120, 8001 Zurich  
Tél. (051) 34 32 12, compte de chèques postaux 80-55729

Le président de la Commission d'examens:  
M. Hoessli

**INKASSO**  
in der ganzen Schweiz  
**Inkassobüro Confidentia GmbH**  
Bürgerhaus, Bern, Tel. (031) 22 19 05

**HERMES LOST BUCHUNGS PROBLEME**  
Buchungsautomaten  
HERMES C-3  
mit 3-11 Rechenwerken  
einfach, vielseitig, wirtschaftlich  
**Hermag**  
Waisenhausstrasse 2 8001 Zürich  
Telefon 051 23 14 28

**Denken Sie daran...**  
Einbände mit WIRO-Plastik und Drahtspiralen  
**wir sind darauf spezialisiert!**  
**Walter Bäschlin + Co.**  
Grossbuchbinderei und Fabrik für Mappen und Spiralbindungen  
8034 Zürich 8, Mühlebachstr. 128  
Telefon 051-34 55 78



### MASCHINENFABRIK OERLIKON

Gemäss Beschluss der heutigen Generalversammlung wird Coupon Nr. 21 unserer Aktie mit

Fr. 28.—

(abzüglich 30% eidgenössische Verrechnungssteuer) an folgenden Zahlstellen eingelöst:

- Kasse der Maschinenfabrik Oerlikon, 8050 Zürich
- Schweizerische Kreditanstalt
- Schweizerischer Bankverein
- Schweizerische Bankgesellschaft
- Bank Leu & Co. AG
- Zürcher Kantonalbank
- (sowie an sämtlichen Sitzen und Zweigniederlassungen dieser Institute)
- Herren Julius Bär & Co., Zürich
- Herren Rahn & Bodmer, Zürich

Zürich, den 31. Oktober 1967

Der Verwaltungsrat

### Textil Industrie Beteiligungs AG., Zürich

Die Aktionäre werden hiermit zur Teilnahme an der

#### ordentlichen Generalversammlung

vom Mittwoch, den 22. November 1967, 11.45 Uhr, am Sitze der Gesellschaft, Tödlistrasse 52, Zürich, eingeladen.

#### Traktanden:

1. Genehmigung des Protokolls der ordentlichen Generalversammlung vom 28. Oktober 1966.
2. Genehmigung des Geschäftsberichtes und Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Genehmigung der Bilanz per 30. April 1967 sowie der Gewinn- und Verlustrechnung 1966/67.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresgewinnes.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, haben ihre Aktien vor Beginn der Generalversammlung am Sitze der Gesellschaft zu hinterlegen. Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Kontrollstelle und der Geschäftsbericht sind vom 10. November 1967 an am Sitze der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Zürich, den 1. November 1967

Der Verwaltungsrat

### Chemie Holding Ems AG., Domat/Ems

#### Dividenden-Auszahlung

Die heutige Generalversammlung beschloss die Ausrichtung einer Dividende von 6%. Diese wird gegen Aushändigung der Coupons Nr. 5 für die Namen- und Inhaberaktien, abzüglich 30% Verrechnungssteuer, bei den nachstehenden Banken und deren Niederlassungen ausbezahlt:

- Schweizerische Kreditanstalt, Zürich
- Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich
- Schweizerischer Bankverein, Zürich
- Schweizerische Volksbank, Zürich
- Graubündner Kantonalbank, Chur

Domat/Ems, 28. Oktober 1967

Chemie Holding AG.  
Domat/Ems

### Emser Werke AG., Domat/Ems

#### Dividenden-Auszahlung

Die heutige Generalversammlung beschloss die Ausrichtung einer Dividende von 7%. Nach Abzug von 30% Verrechnungssteuer werden jedem Namenaktionär gegen Auslieferung von Coupon Nr. 10 Fr. 4.90 und jedem Inhaberaktionär gegen Coupon Nr. 25 Fr. 24.50 netto bei den nachstehenden Banken und deren Niederlassungen ausbezahlt:

- Schweizerische Kreditanstalt, Zürich
- Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich
- Schweizerischer Bankverein, Zürich
- Schweizerische Volksbank, Zürich
- Graubündner Kantonalbank, Chur

Domat/Ems, 28. Oktober 1967

Emser Werke AG.  
Domat/Ems

# TELSWISS

## AKTUELL!

### Die Telefonnummern, die Sie täglich brauchen, in Sekundenschnelle zur Hand!

Telswiss 1967/68, das neue Schweizer Geschäftstelephonbuch in einem Band ist erschienen. Von den 1,5 Mio Telephonkonnexionären in den zehn offiziellen Telephonbüchern wurden die ca. 300 000 Geschäftstelephonanschlüsse, welche im täglichen Geschäftsverkehr benötigt werden, herausgesucht und im handlichen Telswiss zusammengefasst.

Telswiss enthält: alle selbständigen Betriebe aus Industrie, Handel und Gewerbe, alle eidgenössischen und kantonalen Behörden, die öffentlichen Betriebe, Ärzte, Juristen, Hotels und Restaurants usw. Die Ortschaften (mit Angabe der Postleitzahl) sind alphabetisch geordnet, unabhängig von den Telephonkreisen oder der geographischen Lage (inkl. Liechtenstein und Campione).

Neben jedem Telephonapparat gehört dieses rationelle Nachschlagewerk - das aktuellste gesamtschweizerische Adressverzeichnis, das Sie heute finden können. Benützen Sie den nachstehenden Bestellcoupon!

**An die AG für Werbung Basel, Postfach, 4800 Zofingen**  
Unterzeichnete Firma bestellt \*fest/zur Ansicht

Ex. Telswiss - schweizerisches Geschäftstelephonbuch in einem Band zum Preis von  
**Fr. 18.50 pro Ex.** (abzüglich Mengenrabatt bei mehr als 10 Ex.)  
Der Ansichtsband wird fest übernommen, wenn er nicht  
**Innert 10 Tagen** nach Erhalt retourniert wird. 101

Firma: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
Ort: \_\_\_\_\_  
Datum: \_\_\_\_\_

\* nichtgewünschtes streichen

Wer liefert  
**Lochkarten-  
behälter**  
aus Karton  
40x20x10.  
Offerten an  
Postfach 38,  
Zofingen



**FISCHER & CO.**  
5734 REINACH



**Kuma+  
Gitterroste**

Aktionsgesellschaft  
Kummay & Matler  
4650 Birmelen SO  
Tel. 051/23 37 03  
Telex 262 76 14 01



Tippen kann jeder, aber keiner weiss genau Bescheid über moderne Schreib- und Darstellungsregeln. Unsere

#### Richtlinien für rationelles Maschinenschreiben

schaffen Klarheit und fördern die Schreibleistung. — Diese neue Schrift gehört zu jeder Schreibmaschine. Bestellen Sie ein Probestück mit diesem Inserat. 35 S. Fr. 5.—

Unsere Adresse: Verlag des Schweiz. Kaufmännischen Vereins, 8023 Zürich  
Tel. 051/23 37 03, PC 80-133

Ihre Adresse und Unterschrift:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



**Inserate  
erschliessen  
den Markt**

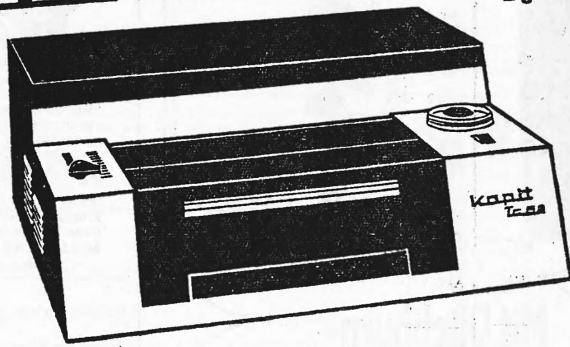
**Inserate im**  
Schweizerischen  
Handelsamtsblatt

# Kopit TC 52 - das NEUE Schweizer Fotokopiergerät

2 grundverschiedene Kopierverfahren in einem einzigen Gerät

**ServiceNetz:**

Baden  
Basel  
Bellinzona  
Bern  
Biel  
Chur  
Genève  
Lausanne  
Lugano  
Luzern  
St. Gallen  
Zürich



## Ohne Entwickler!

**Umdruckmatrizen in sekundenschnelle**

Kopit TC 52 - das vielseitigste Kopiergerät  
Blitzschnelle preisgünstige Trockenkopien oder  
ladelose Fotokopien, sogar aus Büchern  
Verlangen Sie bitte unser Informationsmaterial

**Kohler & Co. Bern 031 236006**

Verkaufsgesellschaft der Kopit AG, Bern,  
Engehaldenstrasse 22

## Schweizerischer Spediteur-Verband

Bern

### Mitteilung

Bern, im Oktober 1967

#### Generalrevision der «ALLGEMEINEN BEDINGUNGEN» des Schweizerischen Spediteur-Verbandes

Die bisherigen «ALLGEMEINEN BEDINGUNGEN» datierten aus dem Jahre 1922, mit einer Teilrevision im Jahre 1932, und entsprechen nicht mehr den heutigen Verhältnissen. Es drängte sich deshalb eine Revision und eine Anpassung an die Bedingungen anderer Speditions-Verbände sowie in- und ausländischer Transportanstalten auf. Solchen Bedingungen und den derzeitigen Forderungen hat nun der Schweizerische Spediteur-Verband Rechnung getragen. Die revidierten «ALLGEMEINEN BEDINGUNGEN» sind an der Generalversammlung vom 21. Mai 1966 in Buchs grundsätzlich gutgeheissen worden.

Sie werden ab 1. November 1967 angewendet.

Schweizerischer Spediteur-Verband

## Association Suisse de Maisons d'Expédition

Berne

### Communication

Berne, octobre 1967

#### Concerne: Révision des «CONDITIONS GENERALES» de l'Association Suisse de Maisons d'Expédition

Les «CONDITIONS GENERALES» actuelles, partiellement révisées en 1932, dataient de 1922 et ne répondaient plus aux circonstances actuelles. Une révision et une adaptation aux conditions d'autres associations de transitaires de même qu'à celles d'entreprises de transports nationales et étrangères, étaient devenues indispensables. L'Association Suisse de Maisons d'Expédition a tenu compte de ces conditions et exigences actuelles. Les «CONDITIONS GENERALES» révisées ont été approuvées lors de l'assemblée générale du 21 mai 1966 à Buchs.

Elles entreront en vigueur le 1<sup>er</sup> novembre 1967.

Association Suisse de Maisons d'Expédition

## Associazione Svizzera di Spedizionieri

Berna

### Comunicazione

Berna, ottobre 1967

#### Concerne: Revisione delle «CONDIZIONI GENERALI» dell'Associazione Svizzera degli Spedizionieri

Le attuali «CONDIZIONI GENERALI», già sottoposte ad una revisione parziale nell'anno 1932, datano dell'anno 1922 e non corrispondono più alla situazione attuale. Una revisione ed un adattamento alle condizioni di altre associazioni di spedizionieri e di vettori nazionali ed esteri divenne indispensabile. L'Associazione Svizzera degli Spedizionieri ha tenuto conto di queste condizioni ed esigenze attuali. Le «CONDIZIONI GENERALI» rivedute sono state approvate in occasione dell'assemblea generale del 21 maggio 1966 a Buchs.

Esse entreranno in vigore il 1° novembre 1967.

Associazione Svizzera di Spedizionieri

## Moulins Rod S.A., Orbe

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 16 novembre 1967, à 17 heures, au siège social.

Ordre du jour:

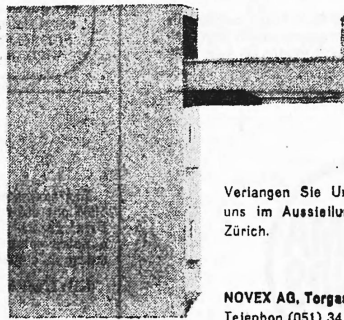
Opérations statutaires.  
Modification des statuts art. 1.

Les cartes d'admission seront délivrées contre dépôt des titres au siège social jusqu'au 15 novembre 1967. Le bilan et les comptes de profits et pertes au 30 juin 1967, ainsi que le rapport du commissaire-vérificateur et le texte de la modification des statuts art. 1, sont tenus à la disposition des actionnaires au siège social.

Le conseil d'administration

## NOVA-STAHLMÖBEL

Zufriedenheit!!



Die Probleme Ihrer  
Büro-Organisation  
lassen sich mit NOVA-  
Stahlmöbeln zweck-  
mässig, wirtschaftlich  
und rasch lösen.

Verlangen Sie Unterlagen oder besuchen Sie  
uns im Ausstellungsraum an der Törgasse 2,  
Zürich.

NOVEX AG, Törgasse 2, 8001 Zürich  
Telephon (051) 34 77 18.

## M.E.V. S.A., à Chalais

Les actionnaires de la M.E.V. S.A. à Chalais sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

ce jeudi 9 novembre 1967, à 16 heures, à l'étude de M<sup>e</sup> Jean-Pierre Pitteloud, avocat et notaire, 17, rue de Bourg, à Sierre.

Ordre du jour statutaire

Sierre, le 27 octobre 1967

Le conseil d'administration

## SADIV S.A., à Sion

Les actionnaires de la SADIV S.A. de siège social à Sion sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

ce jeudi 9 novembre 1967, à 16 heures 30, à l'étude de M<sup>e</sup> Jean-Pierre Pitteloud, avocat et notaire, 17, rue de Bourg, à Sierre.

Ordre du jour statutaire

Sierre, le 27 octobre 1967

Le conseil d'administration

## Miralda S.A., Bâle

### Païement du dividende

L'assemblée générale ordinaire du 10 juin 1967 a fixé à 37 1/2% le dividende à répartir pour l'exercice 1966.

Ce dividende est payable à partir du 10 novembre 1967 auprès de la Société de Banque Suisse à Bâle, contre remise du coupon N° 15 par Fr. 1873.-  
.. 30% impôt anticipé Fr. 562.50  
soit à raison de Fr. 1312.50

net par action.

## Société Immobilière La Source, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le mardi 21 novembre 1967, à 17 heures, à la salle de conférences des bâtiments de l'Etat, 7, rue des Granges, à Genève.

Ordre du jour: Opérations statutaires

Les actions devront être déposées avant la séance à la salle de conférences des bâtiments de l'Etat.

**Treuhand- u. Revisionsgesellschaft  
GIROUD AG**

Vermögensverwaltung,  
Testamente, Erbschaften

Beethovenstrasse 24  
Telefon 051 / 27 27 12 **Zürich**

**Fonds  
Automation**

Anlagefonds für Aktien von  
Unternehmungen der industriellen Automation  
und der Büromaschinenbranche

Gegen Coupon Nr. 6 werden ab 1. November 1967 für das  
Geschäftsjahr 1966/67 ausbezahlt:

Fr. 2.30 Bruttobetrag, abzüglich  
Fr. —.69 eidg. Verrechnungssteuer  
Fr. 1.61 netto pro Anteil

Für im Ausland wohnhafte Zertifikatinhaber beträgt die  
Ausschüttung unter gewissen Voraussetzungen, über wel-  
che die Zahlstellen gerne Auskunft geben, Fr. 2.10 netto  
pro Anteil.

**PHARMA  
FONDS**

Anlagefonds für Aktien  
pharmazeutischer Unternehmungen

Gegen Coupon Nr. 8 werden ab 1. November 1967 für das  
Geschäftsjahr 1966/67 ausbezahlt:

Fr. 2.90 Bruttobetrag, abzüglich  
Fr. —.87 eidg. Verrechnungssteuer  
Fr. 2.03 netto pro Anteil

Für im Ausland wohnhafte Zertifikatinhaber beträgt die  
Ausschüttung unter gewissen Voraussetzungen, über wel-  
che die Zahlstellen gerne Auskunft geben, Fr. 2.66 netto  
pro Anteil.

**EURAC**

Anlagefonds für schweizerische und  
andere europäische sowie amerikanische  
und kanadische Werte

Gegen Coupon Nr. 12 werden ab 1. November 1967 für das  
Geschäftsjahr 1966/67 ausbezahlt:

Fr. 10.60 Bruttobetrag, abzüglich  
Fr. 3.12 eidg. Verrechnungssteuer  
Fr. 7.42 netto pro Anteil

Für im Ausland wohnhafte Zertifikatinhaber beträgt die  
Ausschüttung unter gewissen Voraussetzungen, über wel-  
che die Zahlstellen gerne Auskunft geben, Fr. 10.10 netto  
pro Anteil.

**AUTOMATION-FONDS-, EURAC- und  
PHARMAFONDS-Anteile**  
werden bis auf weiteres laufend abgegeben.

Die Rechenschaftsberichte 1966/67 können bei den nach-  
stehenden Emissions- und Zahlstellen bezogen werden:

- Schweizerische Volksbank  
Depotbank
- Sämtliche Geschäftsstellen  
Banque Pictet & Cie., Genève
- Bankhaus Wegelin & Co., St. Gallen



Mit Ditchburn-  
Getränkeautomaten  
gibt es keine „Zwischenfälle“  
mehr-

ein gut ausgebautes Servicenetz  
sorgt dafür! Unverbindliche Anfragen und  
Prospekte bei der Generalvertretung: Multipatent, Hof-  
wiesenstrasse 18, 8057 Zürich, Telefon 051/2877 02.

**Brochure AELE**

(Nouvelles dispositions AELE)

Les textes des dispositions entrées en vigueur au début de  
1967 ont été réunis en une brochure de 44 pages (format A 5).  
Prix: fr. 2.- (frais compris). Envoi contre versement préalable  
à notre compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle  
suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Berne.

NB: L'édition en langue allemande est épuisée.

**SIP** Société Internationale  
de Placements  
Alteste schweizerische  
Verwaltungsgesellschaft für Anlagefonds

Coupeoneinlösung  
per 1. November 1967

**CANADA-IMMOBIL**  
Anlagefonds für Immobilienwerte  
in Kanada

Jahrescoupon Nr. 13 Fr. 38.—  
abzüglich: Fr. 11.40  
Verrechnungssteuer Fr. 11.40  
pro Anteil Fr. 26.60

An Anteilseignern mit Wohnsitz im  
Ausland erfolgt die Auszahlung auf Cou-  
pene mit Benützung mit netto Fr. 36.—

Zahlstellen:

**Schweizerischer Bankverein  
Schweizerische Kreditanstalt**

und ihre sämtlichen Geschäftsstellen

**Bankhaus E. Gutzwiller & Cie., Basel**

bei denen auch Verwaltungserichte und Prospekte bezogen werden können.

Gegenwärtig werden Anteile folgender  
Serien laufend ausgegeben:

**ENERGIE-VALOR**  
Anlagefonds für Werte der Energiewirtschaft

**ANGLO-VALOR**  
Anlagefonds für Werte des  
Britischen Commonwealth

**EUROPA-VALOR**  
Anlagefonds für europäische Werte

**USSEC**  
Anlagefonds für amerikanische Werte

**CANASEC**  
Anlagefonds für kanadische Werte

**SWISSVALOR**  
NEUE SERIE  
Anlagefonds für schweizerische Werte

**SWISSIMMOBIL 1961**  
Anlagefonds für schweizerische Immobilienwerte

Société Internationale de Placements (SIP), Basel

Schweizerischer Bankverein  
Schweizerische Kreditanstalt

**SIP**  
ANLAGEFONDS



Machen Sie Ihre DRUCKSACHEN  
nach eigenen I d e e n , mit einem  
Minimum an Zeit, ohne lange war-  
ten zu müssen und mit viel gerin-  
geren Kosten selber. ADANA ist  
eine richtige DRUCKMASCHINE  
mit 1000 Gebrauchsmöglichkeiten.  
Schon ab Fr. 275.- haben Sie eine  
**HAUSDRECKEREI**  
Prospekte unverbindlich von der  
Generalvertretung Carl Federer  
6002 LUZERN Weggisgasse 29  
Telefon 041 / 2 61 53

Günstige Gelegenheit

**Fürer-Standard-Sichtkartei**

18 Schränke à 12 Züge  
(pro Zug 63 Karten A 5 quer)

auf massiven Stahlrohrtischen mit Stollen-  
füssen und Auszugschiebern.

KENTAUR AG., 3432 Lützelflüh  
Tel. (034) 3 56 56

**Kreditschutz-Verband Burgdorf**

E. Howald, Nachf. H. Brönnimann & Co.

Direkte und indirekte  
AUSKÜNFTE, INKASSI

3100 Burgdorf, Lyssachstrasse 23  
Telefon (034) 2 21 80



**JACKY, MAEDER + CO**

JACKY, MAEDER + CO

aus  
aller  
Welt  
Transporte  
in  
alle  
Welt

JACKY, MAEDER + CO

**JACKY, MAEDER + CO**



**Magenbrennen  
Völlegefühl**

**VITABIL hilft in  
wenigen Minuten**

Ein patentierter, säurebindender  
Komplex Co-Dried-Gel, der nur in  
VITABIL enthalten ist, neutralisiert  
überschüssige Magensäure rasch und  
wirkungsvoll. Magenübersäuerung,  
Magenbrennen und Völlegefühl ver-  
schwinden binnen Minuten. VITABIL  
wird ohne Wasser eingenommen und  
schmeckt sehr angenehm.

30 Kautabletten,  
einzel verpackt, Fr. 3.90  
In Apotheken und Drogerien

**vitabil**  
eine Wohltat für Ihren Magen

Ein Produkt der Divapharma AG, Zürich